

ИНФОРМАЦИЯ,
ЗАСВИДЕТЕЛЬСТВОВАННАЯ
ПРАВИТЕЛЬСТВОМ США
ПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ТИПОГРАФИЯ

H.R.2281

Сто пятый конгресс Соединённых Штатов Америки

НА ВТОРОЙ СЕССИИ

Которая была начата и проводилась в городе Вашингтоне во вторник, двадцать седьмого января одна тысяча девятьсот девяносто восьмого года

Закон

О внесении поправок в титул 17 Свода законов США в отношении реализации Договора о защите авторских прав Всемирной организации интеллектуальной собственности и Договора по исполнениям и фонограммам, а также в иных целях.

Да будет установлено Сенатом и Палатой представителей Соединённых Штатов Америки на созванном Конгрессе,

РАЗДЕЛ 1. КРАТКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ.

Настоящий Закон может именоваться «Законом о защите авторских прав в сфере цифровой информации в новом тысячелетии».

РАЗДЕЛ 2. СОДЕРЖАНИЕ.

Раздел 1. Краткое наименование.
Раздел 2. Содержание.

ТИТУЛ I – РЕАЛИЗАЦИЯ ДОГОВОРОВ ВОИС

Раздел 101. Краткое наименование.
Раздел 102. Технические поправки.
Раздел 103. Системы защиты авторских прав и управленческая информация по авторским правам.
Раздел 104. Оценка влияния закона об авторском праве и поправок к нему на электронную торговлю и научно-технический прогресс.
Раздел 105. Дата вступления в силу.

ТИТУЛ II – ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАРУШЕНИЕ АВТОРСКИХ ПРАВ В ИНТЕРНЕТЕ

Раздел 201. Краткое наименование.
Раздел 202. Ограничение ответственности за нарушение авторских прав.
Раздел 203. Дата вступления в силу.

ТИТУЛ III – ИСКЛЮЧЕНИЯ В ОБЛАСТИ АВТОРСКИХ ПРАВ ПРИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ КОМПЬЮТЕРОВ

Раздел 301. Краткое наименование.
Раздел 302. Ограничения в отношении исключительных прав; компьютерные программы.

ТИТУЛ IV – ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

Раздел 401. Положения, имеющие отношение к комиссару по патентам и товарным знакам и регистратору ведомства по охране авторских прав.
Раздел 402. Кратковременные записи.
Раздел 403. Ограничения исключительных прав; дистанционное обучение.
Раздел 404. Исключения для библиотек и архивов.
Раздел 405. Комплекс исключительных прав на фонограммы; кратковременные записи.
Раздел 406. Принятие договорных обязательств, имеющих отношение к переуступкам прав на кинофильмы.
Раздел 407. Дата вступления в силу.

ТИТУЛ V – ОХРАНА ОПРЕДЕЛЁННЫХ ОРИГИНАЛЬНЫХ ОБРАЗЦОВ

Раздел 501. Краткое наименование.
Раздел 502. Охрана определённых оригинальных образцов.
Раздел 503. Соответствующие поправки.
Раздел 504. Совместное изучение юридического действия настоящего титула.
Раздел 505. Дата вступления

в

силу.

ТИТУЛ I – РЕАЛИЗАЦИЯ ДОГОВОРОВ ВОИС

РАЗДЕЛ 101. КРАТКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ.

Настоящий титул может именоваться «Законом 1998 года о реализации договоров ВОИС о защите авторских прав и по исполнениям и фонограммам».

РАЗДЕЛ 102. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПОПРАВКИ.

- (a) ОПРЕДЕЛЕНИЯ. — В Раздел 101 титула 17 Свода законов США вносятся поправки—
- (1) посредством исключения определения «произведение по Бернской конвенции»;
 - (2) в определении «‘страна происхождения’ произведения по Бернской конвенции»—
 - (A) посредством исключения «в контексте раздела 411, ‘страна происхождения’ произведения по Бернской конвенции является США, если» и включения «В контексте раздела 411, произведение является ‘американским произведением’, только если»;
 - (B) в пункте (1)—
 - (i) в подпункте (B) – посредством исключения «государство или государства, соблюдающие Бернскую конвенцию» и включения «сторона или стороны договора»;
 - (ii) в подпункте (C) – посредством исключения «не соблюдающие Бернскую конвенцию» и включения «не является стороной договора»;
 - (iii) в подпункте (D) – посредством исключения «не соблюдает Бернскую конвенцию» и включения «не является стороной договора»;
 - (C) в вопросе, следующем за пунктом (3) – посредством исключения «В контексте раздела 411, США не являются ‘страной происхождения’ любой иной работы по Бернской конвенции.»;

(3) посредством включения следующего после определения «установленный»:
«‘Женевская конвенция о фонограммах’ является Конвенцией о защите изготовителей фонограмм от несанкционированного копирования их фонограмм, заключённой в Женеве, Швейцария, 29 октября 1971 года.»;

(4) посредством включения следующего после определения «включая»:

«‘Международный договор’ – это—

- (1) Всемирная конвенция об авторском праве;
- (2) Женевская конвенция о фонограммах;
- (3) Бернская конвенция;
- (4) Соглашение ВТО;
- (5) Договор ВОИС по авторскому праву;
- (6) Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам; и
- (7) и любой иной договор по авторскому праву, стороной которого являются США.»;

(5) посредством включения следующего после определения «отправить»:

«‘Сторона договора’ – это страна или межправительственная организация, не имеющая отношения к США, которая является стороной международного договора.»;

(6) посредством включения следующего после определения «вдова»:

«‘Договор ВОИС по авторскому праву’ – это Договор ВОИС по авторскому праву, заключённый в Женеве, Швейцария, 20 декабря 1996 года.»;

(7) посредством включения следующего после определения «Договор ВОИС по авторскому праву»:

«‘Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам’ – это Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам, заключённый в Женеве, Швейцария, 20 декабря 1996 года.»; и

(8) посредством включения следующего после определения «произведение, созданное по найму»:

«Условия ‘Соглашения ВТО’ и ‘страна-член ВТО’ имеют значения, приданные данным терминам, соответственно, в пунктах (9) и (10) раздела 2 Закона о соглашениях Уругвайского раунда.».

(b) ПРЕДМЕТ АВТОРСКОГО ПРАВА; НАЦИОНАЛЬНОЕ ПРОИСХОЖДЕНИЕ.— В раздел 104 титула 17 Свода законов США вносятся поправки—

(1) в подпункте (b)—

(A) в пункте (1) – посредством исключения «иностранное государство, являющееся стороной договора по авторскому праву, стороной которого также являются США» и включения «сторона договора»;

(B) в пункте (2) – посредством исключения «сторона Всемирной конвенции об авторском праве» и включения «сторона договора»;

(C) посредством переименования пункта (5) в пункт (6);

(D) посредством переименования пункта (3) в пункт (5) и включения его после пункта (4);

(E) посредством включения следующего после пункта (2):

«(3) произведение – это звукозапись, которая была впервые закреплена за стороной договора; или»;

(F) в пункте (4) – посредством исключения «произведение по Бернской конвенции» и включения «живописная, графическая или скульптурная работа, встроенная в здание или иную конструкцию, или же архитектурное произведение, которое включает в себе здание, при этом здание или конструкция находится в США или стране-стороне договора»; и

(G) посредством включения следующего после переименованного, как указано, пункта (6):

«В контексте пункта (2), произведение, опубликованное в США или стране-стороне договора в течение 30 дней после публикации в иностранном государстве, которое не является стороной договора, считается впервые опубликованным в США или данной стране-стороне договора, в зависимости от конкретного случая.»; и

(2) посредством добавления в конце следующего нового подраздела:

«(d) ДЕЙСТВИЕ ДОГОВОРОВ ПО ФОНОГРАММАМ.— Несмотря на положения подраздела (b), право на защиту согласно настоящему титулу не распространяется ни на какие произведения, кроме фонограмм, единственно в силу соблюдения Соединёнными Штатами Женевской конвенции о фонограммах или Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам.»

(c) АВТОРСКОЕ ПРАВО НА ВОССТАНОВЛЕННЫЕ ПРОИЗВЕДЕНИЯ.— В раздел 104A(h) титула 17 Свода законов США вносятся поправки—

(1) в пункте (1) – посредством исключения подпунктов (A) и (B) и включения следующего:

«(A) государство, соблюдающее Бернскую конвенцию;

(B) страна-член ВТО;

(C) государство, соблюдающее Договор ВОИС по авторскому праву;

(D) государство, соблюдающее Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам; или

(E) с учётом Президентского воззвания согласно подразделу (g).»;

(2) посредством исправления пункта (3), который следует читать:

«(3) Термин ‘страна, имеющая право’ означает государство, не являющееся США, которое—

(A) стало страной-членом ВТО после введения в силу Закона о соглашениях Уругвайского раунда;

(B) является в указанную дату или стало после указанной даты вступления закона в силу государством, соблюдающим Бернскую конвенцию;

(C) соблюдает Договор ВОИС по авторскому праву;

(D) соблюдает Договор ВОИС по исполнениям и фонограммам; или

(E) стало после указанной даты вступления закона в силу подпадать под действие воззвания согласно подразделу (g).»;

(3) в пункте (6)—

(A) в подпункте (C)(iii) – посредством исключения «и» после точки с запятой;

(B) в конце подпункта (D) – посредством исключения точки и включения «; и»; и

(C) посредством добавления следующего после подпункта (D):

«(E) звукозапись, если страна происхождения произведения – страна, имеющая право единственно в силу соблюдения ею Договора ВОИС по исполнениям и фонограммам.»;

(4) в пункте (8)(B)(i)—

(A) посредством включения «из которых» до «большинство»; и

(B) посредством исключения «страны, имеющие право»; и

(5) посредством исключения пункта (9).

(d) ДЕЙСТВИЯ, СВЯЗАННЫЕ С РЕГИСТРАЦИЕЙ И НАРУШЕНИЯМИ.— В разделе 411(a) титула 17 Свода законов США исправляется первая фраза—

(1) посредством исключения «действия в нарушение авторских прав на произведения, являющиеся объектом Бернской конвенция, страна происхождения которых – не США, и»; и

(2) посредством включения «Соединённые Штаты» после «ни одно действие в нарушение авторских прав на любое».

(e) ЗАКОН ОБ ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ.— Раздел 507(a) титула 17 Свода законов США исправляется посредством исключения «Ни» и включения «За исключением того, что особо предусмотрено в настоящем титуле, ни».

РАЗДЕЛ 103. СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ АВТОРСКИХ ПРАВ И УПРАВЛЕНЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО АВТОРСКИМ ПРАВАМ.

(a) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Титул 17 Свода законов США исправляется посредством добавления в его конце следующей новой главы:

«ГЛАВА 12— СИСТЕМЫ ЗАЩИТЫ АВТОРСКИХ ПРАВ И УПРАВЛЕНИЯ

Раздел

- 1201. Обход систем защиты авторских прав.
- 1202. Целостность управленческой информации по авторским правам.
- 1203. Гражданско-правовые средства защиты.
- 1204. Уголовные преступления и наказания.
- 1205. Исключающая оговорка.

§1201. Обход систем защиты авторских прав

(а) НАРУШЕНИЯ В ЧАСТИ ОБХОДА ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ МЕР.—(1)(А) Ни одно лицо не вправе обходить технологическую меру, с помощью которой эффективно контролируется доступ к произведению, охраняемому согласно настоящему титулу. Запрет, содержащийся в предшествующей фразе, вступает в действие в конце 2-летнего периода, который начинается в дату принятия настоящей главы в качестве закона.

(В) Запрет, содержащийся в подпункте (А), неприменим к лицам, которые являются пользователями охраняемого авторским правом произведения, входящего в отдельный класс произведений, если данные лица ущемляются или могут в течение последующего 3-летнего периода ущемляться в силу указанного запрета в своей способности пользоваться данным конкретным классом произведения согласно настоящему титулу без нарушений, как определено в подпункте (С).

(С) В течение описанного в подпункте (А) 2-летнего периода, а также в течение каждого последующего 3-летнего периода Директор библиотеки Конгресса, по рекомендации Регистратора Ведомства по охране авторских прав, который консультируется с Заместителем министра по связям и информации Министерства торговли, а также представляет отчёт и высказывает своё мнение при выдаче данной рекомендации, выносит в контексте подпункта (В) определение в публичной практике нормотворчества, ущемляются ли или могут в течение последующего 3-летнего периода ущемляться в силу запрета согласно подпункту (А) лица, являющиеся пользователями охраняемого авторским правом произведения, в своей способности пользоваться данным конкретным классом охраняемых авторским правом произведений согласно настоящему титулу без нарушений. При проведении данного нормотворчества Директор библиотеки изучает—

- (i) возможность использования охраняемых авторским правом произведений;
- (ii) наличие произведений для использования в некоммерческих архивных, образовательных целях и целях сохранения;
- (iii) влияние, которое запрет на обход технологических мер, применяемых к охраняемым авторским правом произведениям, оказывает на критику, комментарии, сообщения о новостях, обучение, образованность или исследования;
- (iv) влияние обхода технологических мер на рынок охраняемых авторским правом произведений или их стоимость; и
- (v) иные факторы, которые Директор библиотеки сочтёт уместными.

(D) Директор библиотеки публикует любой класс охраняемых авторским правом произведений, в отношении которых Директор библиотеки, согласно проведённому на основании подпункта (С) нормотворчеству, определил, что не допускающие нарушений при пользовании лица, которые являются пользователями охраняемого авторским правом произведения, ущемляются или могут ущемляться, и запрет, предусмотренный подпунктом (А), к таким пользователям не применяется в части данного класса произведений в течение последующего 3-летнего периода.

(Е) Помимо настоящего пункта, ни исключение применимости запрета, предусмотренного подпунктом (А), на основании подпункта (В), ни определение, вынесенное в процессе нормотворчества, проведенного на основании подпункта (С), не подлежат использованию как мера защиты в любом иске по принудительному осуществлению любого положения настоящего титула.

(2) Ни одно лицо не вправе изготавливать, ввозить, публично предлагать, предоставлять или иным образом торговать любой технологией, продукцией, услугой, устройством, компонентом или их частью, которая—

(А) в основном предназначена или произведена с целью обхода технологической меры, с помощью которой эффективно контролируется доступ к произведению, охраняемому согласно настоящему титулу;

(В) имеет лишь ограниченную важную с коммерческой точки зрения цель или используется не для обхода технологической меры, с помощью которой эффективно контролируется доступ к произведению, охраняемому согласно настоящему титулу; или

(С) реализуется данным лицом или иным лицом, действующим сообща с данным лицом, причём такому лицу известно об использовании в обход технологической меры, с помощью которой эффективно контролируется доступ к произведению, охраняемому согласно настоящему титулу.

(3) Используемые в настоящем подразделе термины—

(А) ‘обходить технологическую меру’ означает расшифровать зашифрованное произведение, декодировать защищённое кодом произведение или иным образом избежать,

обойти, устранить, отключить или ослабить действие технологической меры без разрешения владельца авторского права; и

(B) технологическая мера ‘эффективно контролирует доступ к произведению’, если для получения доступа к произведению такая мера требует при обычном ходе своего функционирования применения информации, или же процесса или обращения с разрешения владельца авторского права.

(b) ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ НАРУШЕНИЯ.—(1) Ни одно лицо не вправе изготавливать, ввозить, публично предлагать, предоставлять или иным образом торговать любой технологией, продукцией, услугой, устройством, компонентом или их частью, которая—

(A) в основном предназначена или произведена с целью обхода защиты, обеспечиваемой технологической мерой, с помощью которой эффективно защищается право владельца авторского права в отношении произведения или его части, согласно настоящему титулу;

(B) имеет лишь ограниченную важную с коммерческой точки зрения цель или используется не для обхода защиты, обеспечиваемой технологической мерой, с помощью которой эффективно защищается право владельца авторского права в отношении произведения или его части, согласно настоящему титулу; или

(C) реализуется данным лицом или иным лицом, действующим сообща с данным лицом, причём такому лицу известно об использовании в обход защиты, обеспечиваемой технологической мерой, с помощью которой эффективно защищается право владельца авторского права в отношении произведения или его части, согласно настоящему титулу.

(2) Используемые в настоящем подразделе термины—

(A) ‘обходить защиту, обеспечиваемую технологической мерой’ означает избежать, обойти, устранить, отключить или ослабить действие технологической меры иным образом; и

(B) технологическая мера ‘эффективно защищается право владельца авторского права согласно настоящему титулу’, если при обычном ходе своего функционирования такая мера предотвращает, ограничивает или иным образом лимитирует осуществление права владельца авторского права согласно настоящему титулу.

(c) ПРОЧИЕ НЕ ЗАТРАГИВАЕМЫЕ ПРАВА И Т.Д.—(1) Ничто в настоящем разделе не затрагивает прав, средств правовой защиты, ограничений или мер защиты авторского права от нарушений, включая добросовестное использование, согласно настоящему титулу.

(2) Ничто в настоящем разделе не увеличивает или не преуменьшает субсидиарную или сопутствующую ответственность за нарушение авторского права в связи с любой технологией, продукцией, услугой, устройством, компонентом или их частью.

(3) Ничто в настоящем разделе не требует, чтобы образец, или же образец и выбор частей и компонентов для бытовой электроники, техники связи или компьютерной продукции предусматривал ответную реакцию на технологическую меру при условии, что данная часть или компонент, или же продукция, в которую встроена такая часть или компонент, не подпадает под запреты, предусмотренные в подразделе (a)(2) или (b)(1)

(4) Ничто в настоящем разделе не увеличивает или не преуменьшает каких-либо прав на свободу слова или прессы при деятельности с использованием бытовой электроники, техники связи или компьютерной продукции.

(d) ИСКЛЮЧЕНИЕ ДЛЯ НЕКОММЕРЧЕСКИХ БИБЛИОТЕК, АРХИВОВ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ.—(1) Некоммерческая библиотека, архив или учебное заведение, которое получает доступ к используемому в коммерческих целях произведению, защищённому авторским правом, единственно для того, чтобы добросовестно определить, приобретает ли копию такого произведения только с целью занятия деятельностью, разрешённой согласно настоящему титулу, не нарушает подраздел (a)(1)(A). Копия произведения, к которой получен доступ в силу настоящего пункта—

(A) не может сохраняться дольше, чем необходимо для указанного добросовестного определения; и

(B) не может использоваться в какой-либо иной цели.

(2) Исключение, предусмотренное в пункте (1), применимо только в отношении произведения в том случае, когда идентичной копии такого произведения не имеется в иной форме.

(3) Некоммерческая библиотека, архив или учебное заведение, которое намеренно, с целью получения коммерческих преимуществ или выгоды нарушает пункт (1)—

(A) при первом нарушении – подпадает под гражданско-правовое средство защиты согласно разделу 1203; и

(B) при повторном или последующих нарушениях – помимо гражданско-правовых средств защиты согласно разделу 1203, лишается права пользоваться исключением, предусмотренным в пункте (1).

(4) Настоящий подраздел не подлежит использованию в качестве меры защиты от претензий по подразделу (a)(2) или (b), по данному подразделу некоммерческой библиотеке, архиву или учебному заведению также не разрешается изготавливать, ввозить, публично предлагать, предоставлять или иным образом торговать любой технологией, продукцией, услугой, устройством,

компонентом или их частью в обход технологической меры.

(5) Библиотека или архив подпадает под критерии исключения по настоящему подразделу, если фонд данной библиотеки или архива—

(A) общедоступен; или

(B) доступен не только для исследователей, связанных с библиотекой или архивом, или же с учреждением, в которое они входят как часть, но также и иным лицам, занимающимися исследованиями в специализированной области.

(e) ПРАВОПРИМЕНЕНИЕ, РАЗВЕДКА И ПРОЧАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГОСУДАРСТВА.— Настоящим разделом не запрещается любая законно разрешённая исследовательская, охранительная, разведывательная деятельность или деятельность в области защиты информации должностного лица, агента или сотрудника США, Штата или административно-территориальной единицы Штата, или же лица, действующего по договору со США, Штатом или административно-территориальной единицей Штата. В контексте настоящего подраздела термин ‘защита информации’ означает деятельность, которая ведётся для установления и реагирования на уязвимость правительственных компьютеров, компьютерной системы или компьютерной сети.

(f) ОБРАТНЫЙ ИНЖИНИРИНГ.—(1) Несмотря на положения подраздела (a)(1)(A), лицо, законно получившее право использовать копию компьютерной программы, может обходить технологическую меру, с помощью которой эффективно контролируется доступ к конкретной части данной программы, только с целью идентификации и анализа элементов программы, необходимых для достижения возможности взаимодействия самостоятельно созданной компьютерной программы с иными программами, и недоступных ранее лицу, занимающемуся таким обходом, при условии, что данные действия по идентификации и анализу не являются нарушением согласно настоящему титулу.

(2) Несмотря на положения подразделов (a)(2) и (b), лицо может разрабатывать и применять технологические меры для обхода технологической меры, или же в обход защиты, обеспечиваемой технологической мерой, чтобы создать возможность идентификации и анализа согласно пункту (1), или же в целях создания возможности взаимодействия самостоятельно созданной компьютерной программы с иными программами, если такие меры необходимы для достижения указанной возможности взаимодействия, при условии, что это не является нарушением согласно настоящему титулу.

(3) Информация, полученная посредством действий, разрешённых пунктом (1), и средства, разрешённые пунктом (2), могут предоставляться прочим лицам, если лицо, упомянутое в пункте (1) или (2), в зависимости от конкретного случая, предоставляет такую информацию или средства только для обеспечения возможности взаимодействия самостоятельно созданной компьютерной программы с иными программами и при условии, что это не является нарушением согласно настоящему титулу, или же не нарушает применимого права, не упомянутого в настоящем разделе.

(4) В контексте настоящего подраздела термин ‘возможность взаимодействия’ означает способность компьютерных программ обмениваться информацией, а также взаимного пользования такими программами информации, обмен которой совершён.

(g) ИЗУЧЕНИЕ КОДИРОВАНИЯ.—

(1) ОПРЕДЕЛЕНИЯ.— В контексте настоящего подраздела—

(A) термин ‘изучение кодирования’ означает деятельность, необходимую для идентификации и анализа дефектов и уязвимости технологий кодирования, применяемых по отношению к произведениям, защищённым авторскими правами, если такая деятельность ведётся для совершенствования знаний в области технологии или для содействия разработке шифраторов; и

(B) термин ‘технология кодирования’ означает шифрование и расшифровку информации с использованием математических формул или алгоритмов.

(2) РАЗРЕШЁННЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ИЗУЧЕНИЮ КОДИРОВАНИЯ.— Несмотря на положения подраздела (a)(1)(A), обход лицом технологических мер не считается нарушением, если он совершён в отношении копии, звукозаписи, исполнения или показа опубликованного произведения в ходе действий по добросовестному изучению кодирования, если—

(A) лицо законно приобрело копию, звукозапись, право на исполнение или показ опубликованного произведения;

(B) такое действие необходимо для проведения данного изучения кодирования;

(C) лицо прилагало добросовестные попытки получить разрешение до совершения обхода; и

(D) данное действие не является нарушением согласно настоящему титулу или нарушением применимого права, не упомянутого в настоящем разделе, включая раздел 1030 титула 18 и положения титула 18, поправки в которые внесены Актом о компьютерном мошенничестве и злоупотреблении 1986 года.

(3) ФАКТОРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ.— При определении, претендует ли лицо на исключение согласно пункту (2), факторы, которые следует учитывать, включают—

(A) распространялась ли информация, полученная в результате изучения

кодирования, и если да, распространялась ли она с обоснованным расчётом на совершенствования знаний или разработку технологии кодирования в сравнении с её распространением способом, содействующим нарушению согласно настоящему титулу или нарушению применимого права, не упомянутого в настоящем разделе, включая разглашение тайны или нарушение режима безопасности;

(B) предоставляется ли работа лицу, законным образом проходящему курс обучения, или же оно соответствующим образом обучено и имеет опыт в области технологии кодирования; и

(C) представило ли лицо владельцу авторских прав на произведение, в отношении которого применяется технологическая мера, уведомление о результатах и документации исследований, а также время представления такого уведомления.

(4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ МЕР В ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ.— Несмотря на положения подраздела (a)(2), нарушение данного подраздела не совершено, если лицо—

(A) разработало и использует меры технологии для обхода технологической меры только с целью выполнения данным лицом действий по добросовестному изучению кодирования, как описано в пункте (2); и

(B) предоставляло меры технологии иному лицу, с которым он или она работает совместно с целью выполнения действий по добросовестному изучению кодирования, как описано в пункте (2), или с тем, чтобы данное иное лицо подтвердило свои действия по добросовестному изучению кодирования, как описано в пункте (2).

(5) ОТЧЁТ КОНГРЕССУ.— Регистратор Ведомства по охране авторских прав и Заместитель министра по связям и информации Министерства торговли представляют Конгрессу совместный отчёт не позднее, чем через 1 год после принятия настоящей главы в качестве закона, о действии, которое настоящий подраздел оказал на—

(A) изучение кодирования и развитие технологии кодирования;

(B) достаточность и эффективность технологических мер, предназначенных для защиты произведений, охраняемых авторским правом; и

(C) защиту владельцев авторских прав от несанкционированного доступа к их закодированным произведениям, охраняемым авторским правом.

Данный отчёт включает законодательные рекомендации, если таковые имеются.

(h) ИСКЛЮЧЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ НЕСОВЕРШЕННОЛЕТНИХ.— При применении подраздела (a) к компоненту или части суд может рассмотреть необходимость их намеченного или фактического включения в технологию, продукцию, услугу или устройство, которое—

(1) само по себе не составляет нарушения настоящего титула; и

(2) имеет единственной целью предотвратить доступ несовершеннолетних к материалам в Интернете.

(i) ЗАЩИТА УСТАНОВЛИВАЮЩЕЙ ЛИЧНОСТЬ ИНФОРМАЦИИ.—

(1) РАЗРЕШЁННЫЙ ОБХОД.— Несмотря на положения подраздела (a)(1)(A), нарушение данного подраздела не имеет места при обходе лицом технологической меры, с помощью которой эффективно контролируется доступ к произведению, охраняемому согласно настоящему титулу, если—

(A) технологическая мера или защищаемое ею произведение предусматривает возможность сбора или распространения устанавливающей личность информации, отражающей сетевую активность физического лица, старающегося получить доступ к защищённому произведению;

(B) в ходе его нормальной работы, посредством технологической меры или произведения под защитой таковой собирается или распространяется устанавливающая личность информация о лице, старающемся получить доступ к защищённому произведению, без предоставления ясного извещения о таком сборе или передаче данному лицу, а также без предоставления указанному лицу возможности предотвратить данный сбор или распространение;

(C) действие в обход имеет единственным результатом установление и устранение возможности, описанной в подпункте (A), и не имеет иных последствий для способности любого лица получить доступ к любому произведению; и

(D) действие в обход выполняется только с целью предотвращения сбора или распространения устанавливающей личность информации о физическом лице, которое старается получить доступ к защищённому произведению и не нарушает никакого иного закона.

(2) НЕПРИМЕНИМОСТЬ К ОПРЕДЕЛЁННЫМ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ МЕРАМ.— Настоящий подраздел неприменим к технологической мере или произведению под защитой таковой, посредством которой не ведётся сбор или распространение устанавливающей личность информации о физическом лице, и которая раскрывается пользователю как не имеющая такой

способности или не использующая таковую.

(j) ТЕСТИРОВАНИЕ ЗАЩИЩЕННОСТИ.—

(1) ОПРЕДЕЛЕНИЕ.— В контексте настоящего подраздела термин ‘тестирование защищённости’ означает доступ к компьютеру, компьютерной системе или компьютерной сети только с целью добросовестного тестирования, исследования или исправления дефекта или уязвимости защиты с разрешения владельца или оператора данного компьютера, компьютерной системы или компьютерной сети.

(2) ДОПУСТИМЫЕ ДЕЙСТВИЯ ПО ТЕСТИРОВАНИЮ ЗАЩИЩЕННОСТИ.— Несмотря на положения подраздела (a)(1)(A), нарушение данного подраздела не имеет места, если лицо занимается тестированием защищённости, или если такое действие не составляет нарушения согласно настоящему титулу или нарушения применимого права, не упомянутого в настоящем разделе, включая раздел 1030 титула 18 и положения титула 18, поправки в которые внесены Актом о компьютерном мошенничестве и злоупотреблении 1986 года.

(3) ФАКТОРЫ ОПРЕДЕЛЕНИЯ ИСКЛЮЧЕНИЯ.— При определении, претендует ли лицо на исключение согласно пункту (2) факторы, которые следует учитывать, включают—

(A) использование информации, полученной при тестировании защищённости только для обеспечения защищённости владельца или оператора данного компьютера, компьютерной системы или компьютерной сети, или же обмен ею непосредственно с разработчиком данного компьютера, компьютерной системы или компьютерной сети; и

(B) использование или сохранение информации, полученной при тестировании защищённости способом, не способствующим нарушению согласно настоящему титулу, или же нарушению применимого права, не упомянутого в настоящем разделе, включая разглашение тайны или нарушение режима безопасности.

(4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИХ МЕР ДЛЯ ТЕСТИРОВАНИЯ ЗАЩИЩЕННОСТИ.— Несмотря на положения подраздела (a)(2), нарушение данного подраздела не имеет места, если лицо разрабатывает, производит, распространяет и применяет технологические меры только с целью выполнения действий по тестированию защищённости, описанных в подразделе (2), при условии, что данные технологические меры не составляют нарушения раздела (a)(2) в иных случаях.

(k) НЕКОТОРЫЕ АНАЛОГОВЫЕ УСТРОЙСТВА И НЕКОТОРЫЕ ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ МЕРЫ.—

(1) НЕКОТОРЫЕ АНАЛОГОВЫЕ УСТРОЙСТВА.—

(A) Ни одно лицо не вправе, каковой запрет вступает в действие через 18 месяцев после введения в силу настоящей главы, изготавливать, ввозить, публично предлагать, предоставлять или иным образом торговать любым—

(i) аналоговым видеомэгнитофоном формата VHS, если такой магнитофон не соответствует технологии автоматической регулировки усиления копирования;

(ii) аналоговой видеокамерой с 8-мм видеокассетами, если такая видеокамера не соответствует технологии автоматической регулировки усиления;

(iii) аналоговым видеомэгнитофоном формата «Бета» (*Beta*), если такой магнитофон не соответствует технологии автоматической регулировки усиления копирования, за исключением того, что данное неприменимо, пока в США не будет продано 1 000 аналоговых видеомэгнитофонов формата «Бета» за один календарный год после введения в силу настоящей главы;

(iv) аналоговым видеомэгнитофоном формата 8 мм, который не является аналоговой видеокассетной камерой, если такой магнитофон не соответствует технологии автоматической регулировки усиления копирования, за исключением того, что данное неприменимо, пока в США не будет продано 20 000 таких видеомэгнитофонов за один календарный год после введения в силу настоящей главы; или

(v) аналоговым видеомэгнитофоном, в котором запись входного видеосигнала производится в формате NTSC, и который не охвачен иным образом оговорками с (i) по (iv), если такое устройство не соответствует технологии автоматической регулировки усиления копирования.

(B) Ни одно лицо не вправе, каковой запрет вступает в дату введения в силу настоящей главы, изготавливать, ввозить, публично предлагать, предоставлять или иным образом торговать—

(i) любым аналоговым видеомэгнитофоном формата VHS или любым аналоговым видеомэгнитофоном формата 8 мм, если дизайн модели такого магнитофона был изменён после указанной даты введения в силу так, что модель магнитофона, которая ранее соответствовала технологии автоматической регулировки усиления копирования, данной технологии более не соответствует; или

(ii) любым аналоговым видеомэгнитофоном формата VHS или любым аналоговым видеомэгнитофоном формата 8 мм, который не является 8-мм

аналоговой видеокассетной камерой, если дизайн модели такого магнитофона был изменён после указанной даты введения в силу так, что модель магнитофона, которая ранее соответствовала технологии четырёхполосного цветного копирования, данной технологии более не соответствует.

Изготовители, которые не производили или не продавали аналоговых видеомagneтофонов формата VHS или аналоговых видеомagneтофонов формата 8 мм ранее, обязаны соблюдать технологию четырёхполосного цветного копирования в первоначальной модели любого такого магнитофона, произведённой после даты введения настоящей главы в силу, и продолжают соблюдать технологию четырёхполосного цветного копирования впоследствии. В контексте настоящего подпункта аналоговый видеомagneтофон 'соответствует' технологии четырёхполосного цветного копирования, если он записывает сигнал, который при проигрывании на данном магнитофоне с помощью функции воспроизведения в обычном режиме просмотра показывает на стандартном дисплее изображение, содержащее рассеянные видимые линии сквозь части видимого изображения.

(2) НЕКОТОРЫЕ ОГРАНИЧЕНИЯ КОДИРОВАНИЯ.— Ни одно лицо не вправе применять технологию автоматической регулировки усиления копирования или технологию цветного копирования для предотвращения или ограничения копирования потребителями, кроме копирования—

(A) единичной передачи или определённого блока передач, или же прямых трансляций или иных аудиовизуальных произведений, которые выбраны рядовым членом общества при просмотре передач, включая содержание передач или время приёма таких трансляций, или и то и другое, и за которые с такого члена взимается отдельная плата за каждую такую передачу или определённый блок передач;

(B) с копии передачи прямых трансляций или аудиовизуального произведения, если такая передача обеспечивается каналом или входит в услугу, когда платёж за указанный канал или услугу производится рядовым членом общества в форме абонентской платы, что даёт рядовому члену общества право принимать все программы, передаваемые данным каналом или входящие в пакет услуг;

(C) с физического носителя, на котором ранее записано одно или несколько аудиовизуальных произведений; или

(D) с копии передачи, описанной в подпункте (A), или с копии, сделанной с физического носителя, описанного в подпункте (C).

В случае если передача удовлетворяет обоим условиям, изложенным в подпункте (A), и тем, что изложены в подпункте (B), передача считается передачей, описанной в подпункте (A).

(3) НЕПРИМЕНИМОСТЬ.— Настоящий подраздел—

(A) не требует, чтобы любой аналоговый видеомagneтофон соответствовал технологии автоматической регулировки усиления копирования в отношении любого сигнала, принимаемого через линзы камеры;

(B) не применяется к изготовлению, ввозу, публичному предложению, предоставлению или иной торговле любыми профессиональными аналоговыми видеомagneтофонами; или

(C) не применяется к предложению для продажи или предоставлению, или же иной торговле любым принадлежащим ранее аналоговым видеомagneтофоном, если такой магнитофон законно изготовлен и продан новым и не модифицировался впоследствии в нарушение пункта (1)(B).

(4) ОПРЕДЕЛЕНИЯ.— В контексте настоящего подраздела:

(A) 'Аналоговый видеомagneтофон' – записывающее устройство или устройство, включающее функцию записи в аналоговом формате на электромагнитную ленту электронных импульсов, производимых видео или аудио частями телевизионной программы, кинофильма или аудиовизуального произведения в иной форме.

(B) 'Аналоговая видеокассетная камера' – аналоговый видеомagneтофон, у которого имеется функция записи, работающая через линзы камеры и через входной видеосигнал, который можно подключить к телевизору или иному устройству видео воспроизведения.

(C) Аналоговый видеомagneтофон 'соответствует' технологии автоматической регулировки усиления копирования, если он—

(i) содержит признаки одного или нескольких элементов данной технологии, и не нём не записывается кинофильм или передача, защищённая данной технологией; или

(ii) записывает сигнал, который при воспроизведении показывает искажённое или размытое изображение.

(D) Термин 'профессиональный аналоговый видеомagneтофон' означает аналоговый видеомagneтофон, сконструированный, изготовленный, реализованный и

предназначенный для применения лицом, которое регулярно пользуется таким устройством для законной деятельности или промышленного применения, включая производство, исполнение, показ, распространение или передачу копий кинофильмов в коммерческом масштабе.

(Е) Термины 'формат VHS', 'формат 8 мм', 'формат «Бета»', 'технология автоматической регулировки усиления копирования', 'технология цветного копирования', 'четырёхполосная версия технологии цветного копирования' и 'NTSC' имеют значения, понимаемые обычно в отрасли бытовой электроники и киноиндустрии на момент введения настоящей главы в действие.

(5) НАРУШЕНИЯ.— Любое нарушение пункта (1) настоящего подраздела считается нарушением подраздела (b)(1) настоящего раздела. В контексте раздела 1203(c)(3)(A) настоящей главы, любое нарушение пункта (2) настоящего подраздела считается 'действием в обход'.

§1202. Целостность управленческой информации по авторским правам

(a) ЛОЖНАЯ УПРАВЛЕНЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО АВТОРСКИМ ПРАВАМ.— Ни одно лицо не вправе сознательно и с намерением склонять к нарушению, дать возможность, содействовать или скрыть нарушение—

(1) предоставлять управленческую информацию по авторским правам, которая является ложной, или

(2) распространять или ввозить для распространения управленческую информацию по авторским правам, которая является ложной.

(b) УДАЛЕНИЕ ИЛИ ИЗМЕНЕНИЕ УПРАВЛЕНЧЕСКОЙ ИНФОРМАЦИИ ПО АВТОРСКИМ ПРАВАМ.— Ни одно лицо не вправе без разрешения владельца авторских прав или в силу закона—

(1) преднамеренно удалять или изменять управленческую информацию по авторским правам,

(2) распространять или ввозить для распространения управленческую информацию по авторским правам, зная, что управленческая информация по авторским правам была удалена или исправлена без разрешения владельца авторских прав или в силу закона, или

(3) распространять, ввозить для распространения или публично исполнять произведения, копии произведений или фонограммы, зная, что управленческая информация по авторским правам была удалена или изменена без разрешения владельца авторских прав или в силу закона,

зная, или – в отношении гражданско-правовых средств защиты по разделу 1203 – имея разумные основания знать, что это склонит к нарушению, даст возможность, содействует или скроет нарушение любого права согласно настоящему титулу.

(c) ОПРЕДЕЛЕНИЕ.— Используемый в настоящем разделе термин 'управленческая информация по авторским правам' означает любую из следующей информации, передаваемой в связи копиями фонограмм произведения, или же исполнениями или показами произведения, в том числе в цифровой форме, при этом, однако, данный термин не включает любую устанавливающую личность информацию о пользователе произведением или копией, фонограммой, об исполнении или показе произведения:

(1) Правоустанавливающая и иная информация, обозначающая произведение, включая информацию, которая излагается в отметке об авторском праве.

(2) Имя автора произведения и прочая идентифицирующая информация о нём.

(3) Имя владельца авторских прав на произведение и прочая идентифицирующая информация о нём, включая информацию, которая излагается в отметке об авторском праве.

(4) За исключением публичных исполнений произведений радиовещательными и телевизионными станциями – имя и прочая идентифицирующая информация об исполнителе, чьё исполнение зафиксировано в произведении, не являющемся аудиовизуальным произведением.

(5) За исключением публичных исполнений произведений радиовещательными и телевизионными станциями, в случае аудиовизуального произведения – имя и прочая идентифицирующая информация об авторе, исполнителе или директоре, которые указаны в титрах аудиовизуального произведения.

(6) Условия пользования произведением.

(7) Идентифицирующие номера или символы, имеющие отношение к такой информации, или ссылки на такую информацию.

(8) Иная информация, предписываемая Регистратором Ведомства по охране авторских прав по регламенту, за исключением того, что Регистратор Ведомства по охране авторских прав может не требовать предоставления любой информации о пользователе произведением, защищённым авторским правом.

(d) ПРАВОПРИМЕНЕНИЕ, РАЗВЕДКА И ПРОЧАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ГОСУДАРСТВА.— Настоящим

разделом не запрещается любая законно разрешённая исследовательская, охранительная, разведывательная деятельность или деятельность в области защиты информации должностного лица, агента или сотрудника США, Штата или административно-территориальной единицы Штата, или же лица, действующего по договору с США, Штатом или административно-территориальной единицей Штата. В контексте настоящего подраздела термин 'защита информации' означает деятельность, которая ведётся для установления и реагирования на уязвимость правительственных компьютеров, компьютерной системы или компьютерной сети.

(e) ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.—

(1) АНАЛОГОВЫЕ ПЕРЕДАЧИ.— В случае аналоговой передачи лицо, осуществляющее передачу в качестве вещательной станции или кабельной системы, или же кто-либо, обеспечивающий программирование для такой станции или системы, не отвечает за нарушение подраздела (b), если—

(A) уклонение от деятельности, являющейся таким нарушением, невыполнимо технически, или могло бы поставить данное лицо в непомерно тяжёлое финансовое положение; и

(B) занимаясь такой деятельностью, данное лицо не намерено склонять к нарушению, давать возможность, содействовать или скрывать нарушение права согласно настоящему титулу.

(2) ЦИФРОВЫЕ ПЕРЕДАЧИ.—

(A) Если стандарт передачи цифровой информации для размещения управленческой информации по авторским правам в отношении категории произведений принят в процессе установления добровольных, консенсусных стандартов с вовлечением ряда типичных представителей вещательных станций или кабельных систем, а также владельцев авторских прав категории произведений, предназначенных для публичного исполнения такими станциями или системами, лицо, указанное в пункте (1), не отвечает за нарушение подраздела (b) в отношении конкретной управленческой информации по авторским правам, которая охватывается таким стандартом, если—

(i) размещение данной информации кем-либо, кроме указанного лица, осуществлено не в соответствии с данным стандартом; и

(ii) деятельность, представляющая собой такое нарушение, не имеет целью склонять к нарушению, давать возможность, содействовать или скрывать нарушение права согласно настоящему титулу.

(B) Пока стандарт передачи цифровой информации в соответствии с подпунктом (A) в отношении размещения управленческой информации по авторским правам на категории произведений не установлен, лицо, указанное в пункте (1), не отвечает за нарушение подраздела (b) в отношении такой управленческой информации по авторским правам, если деятельность, представляющая собой такое нарушение, не имеет целью склонять к нарушению, давать возможность, содействовать или скрывать нарушение права согласно настоящему титулу, и если—

(i) передача данной информации указанным лицом приведёт к заметному ухудшению визуального или звукового цифрового сигнала; или

(ii) передача данной информации указанным лицом будет противоречить—

(I) действующему постановлению правительства о передаче информации цифровым сигналом;

(II) действующему общепромышленному стандарту в отношении передачи информации цифровым сигналом, принятому комитетом добровольных, консенсусных стандартов до даты вступления настоящей главы в силу; или

(III) действующему общепромышленному стандарту в отношении передачи информации цифровым сигналом, принятому в процессе установления добровольных, консенсусных стандартов, в котором может участвовать ряд типичных представителей вещательных станций или кабельных систем, а также владельцы авторских прав категории произведений, предназначенных для публичного исполнения такими станциями или системами.

(3) ОПРЕДЕЛЕНИЯ.— Используемый в настоящем подразделе—

(A) термин 'вещательная станция' имеет значение, приданное данному термину в разделе 3 Закона о средствах связи 1934 года (Свод законов США, т. 47, стр. 153); и

(B) термин 'кабельная система' имеет значение, приданное данному термину в разделе 602 Закона о средствах связи 1934 года (Свод законов США, т. 47, стр. 522).

§1203.Гражданско-правовые средства защиты

(a) ГРАЖДАНСКИЕ ИСКИ.— Любое лицо, пострадавшее от нарушения раздела 1201 или 1202, может возбудить гражданский иск о таком нарушении в соответствующем окружном суде США.

(b) ПРАВОМОЧИЯ СУДА.— При иске, возбуждённом согласно подразделу (a), суд—

(1) может выдать временный или бессрочный судебный запрет на условиях, которые он сочтёт обоснованными, для предотвращения или пресечения нарушения, однако ни в коем случае не налагает предварительного запрета на свободу слова или прессу, защищённые согласно 1-й поправке к Конституции;

(2) может на условиях, которые он сочтёт обоснованными, в любое время, пока иск находится на рассмотрении, распорядиться о наложении ареста на устройство или продукт, находящиеся во владении или под контролем заявленного нарушителя, который был замешан в нарушении, верить чему суд имеет разумные основания;

(3) может принимать решение о возмещении убытков по подразделу (с);

(4) может на своё усмотрение признавать требование о возмещении издержек стороной или стороне, не являющейся США или их должностным лицом;

(5) может на своё усмотрение присуждать возмещение стороне, выигравшей дело, обоснованных гонораров адвокатов; и

(6) может, в качестве части окончательного решения или определения об установлении нарушения, потребовать исправительной модификации или уничтожения любого устройства или продукта, используемого при нарушении и находящегося во владении или под контролем нарушителя, или же который изъят согласно пункту (2).

(с) РЕШЕНИЕ СУДА О ВОЗМЕЩЕНИИ УБЫТКОВ.—

(1) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— За исключением иного, оговоренного в настоящем титуле, лицо, совершающее нарушение раздела 1201 или 1202 отвечает либо за—

(А) фактические убытки и любые дополнительные прибыли, как оговорено в пункте (2), либо за

(В) компенсацию убытков, предписанных законом, как оговорено в пункте (3).

(2) ФАКТИЧЕСКИЕ УБЫТКИ.— Суд выносит решение о возмещении подавшей жалобу стороне фактических убытков, которые сторона понесла в результате нарушения, а также прибылей нарушителя, связанных с нарушением и не учтённых в расчёте фактических убытков, если подавшая жалобу сторона заявит о таких убытках до вынесения окончательного решения.

(3) УБЫТКИ, ПРЕДПИСАННЫЕ ЗАКОНОМ.— (А) Подавшая жалобу сторона может в любое время до вынесения окончательного решения потребовать возмещения убытков, предписанных законом, за каждое нарушение раздела 1201 в сумме не менее 200 долларов США или не более 2 500 долларов США за каждое действие в обход, устройство, продукт, компонент, предложение или оказание услуги, насколько суд сочтёт это справедливым.

(В) Подавшая жалобу сторона может в любое время до вынесения окончательного решения потребовать возмещения убытков, предписанных законом, за каждое нарушение раздела 1202 в сумме не менее 2 500 долларов США или не более 25 000 долларов США.

(4) ПОВТОРНЫЕ НАРУШЕНИЯ.— В любом случае, когда пострадавшая сторона несёт бремя доказывания, и суд решит, что лицо нарушило раздел 1201 или 1202 в течение 3 лет после вынесения окончательного решения против лица за иное такое нарушение, суд может увеличить сумму возмещения ущерба до её утроения, решение о чём выносится, насколько суд сочтёт это справедливым.

(5) НЕВИНОВНЫЕ НАРУШЕНИЯ.—

(А) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Суд может на своё усмотрение снизить или отменить общую сумму возмещения убытков в любом случае, когда нарушитель несёт бремя доказывания, а суд решит, что нарушитель не знал и не имел оснований полагать, что его действия расцениваются как нарушение.

(В) НЕКОММЕРЧЕСКИЕ БИБЛИОТЕКИ, АРХИВЫ И УЧЕБНЫЕ ЗАВЕДЕНИЯ.— В случае некоммерческих библиотек, архивов и учебных заведений суд отменяет возмещение убытков в любом случае, когда библиотека, архив или учебные заведения несёт бремя доказывания, а суд решит, что библиотека, архив или учебные заведения не знали и не имело оснований полагать, что его действия расцениваются как нарушение.

§1204. Уголовные преступления и наказания

(а) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Любое лицо, преднамеренно нарушившее раздел 1201 или 1202, причём в целях получения коммерческих преимуществ или личной выгоды—

(1) наказывается за первое нарушение штрафом в сумме не более 500 000 долларов США или тюремным заключением на срок не более 5 лет, или же и тем и другим; и

(2) наказывается за любое последующее нарушение штрафом в сумме не более 1 000 000 долларов США тюремным заключением на срок не более 10 лет, или же и тем и другим.

(б) ОГРАНИЧЕНИЯ ДЛЯ НЕКОММЕРЧЕСКИХ БИБЛИОТЕК, АРХИВОВ И УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ.— Подраздел (а) к некоммерческим библиотекам, архивам или учебным заведениям неприменим.

(с) ЗАКОН ОБ ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ.— Уголовное судопроизводство по настоящему разделу не возбуждается, если такое судопроизводство не начато в течение 5 лет после возникновения основания

для иска.

§1205.Исключающая оговорка

В настоящей главе ничто не отменяет, не преуменьшает или не ослабляет положений любого Федерального закона или закона Штата, равно как и не обеспечивает мер защиты или фактора смягчения последствий уголовного преследования или гражданского иска в силу любого Федерального закона или закона Штата, который предупреждает нарушение права физического лица на частную жизнь в связи с использованием таким физическим лицом Интернета.».

(b) СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПОПРАВКА.— В список глав титула 17 Свода законов США вносится поправка посредством добавления после пункта, относящегося к главе 11, следующего:

«12. Системы защиты авторских прав и управления..... 1201».

РАЗДЕЛ 104. ОЦЕНКА ВЛИЯНИЯ ЗАКОНА ОБ АВТОРСКОМ ПРАВЕ И ПОПРАВК К НЕМУ НА ЭЛЕКТРОННУЮ ТОРГОВЛЮ И НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ ПРОГРЕСС.

(a) ОЦЕНКА РЕГИСТРАТОРОМ ВЕДОМСТВА ПО ОХРАНЕ АВТОРСКИХ ПРАВ И ЗАМЕСТИТЕЛЕМ МИНИСТРА ПО СВЯЗЯМ И ИНФОРМАЦИИ.— Регистратор Ведомства по охране авторских прав и Заместитель министра по связям и информации Министерства торговли совместно оценивают—

(1) влияние поправок, внесённых в настоящий титул, и развития электронной торговли и сопутствующей технологии на юридическое действие разделов 109 и 117 титула 17 Свода законов США; и

(2) взаимоотношения между существующей и новой технологией, и юридическим действием разделов 109 и 117 титула 17 Свода законов США.

(b) ОТЧЁТ КОНГРЕССУ.— Регистратор Ведомства по охране авторских прав и Заместитель министра по связям и информации Министерства торговли представляют Конгрессу совместный отчёт не позднее, чем через 24 месяца после введения настоящего Закона в силу, об оценке, проведённой согласно подразделу (a), включая любые законодательные рекомендации, которые могут иметься у Регистратора и Заместителя министра.

РАЗДЕЛ 105. ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ.

(a) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— За исключением иного, оговоренного в настоящем титуле, настоящий титул и поправки, внесённые настоящим титулом, вводятся в действие в дату вступления настоящего Закона в силу.

(b) ПОПРАВКИ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К НЕКОТОРЫМ МЕЖДУНАРОДНЫМ ДОГОВОРАМ.— (1) Нижеследующее вводится в действие при вступлении в силу Договора ВОИС по авторскому праву по отношению к Соединённым Штатам:

(A) Пункт (5) определения «международный договор», который содержится в разделе 101 титула 17 Свода законов США с поправками, внесёнными разделом 102(a)(4) настоящего Закона.

(B) Поправка, внесённая разделом 102(a)(6) настоящего Закона.

(C) Подпункт (C) раздела 104A(h)(1) титула 17 Свода законов США с поправками, внесёнными разделом 102(c)(1) настоящего Закона.

(D) Подпункт (C) раздела 104A(h)(3) титула 17 Свода законов США с поправками, внесёнными разделом 102(c)(2) настоящего Закона.

(2) Нижеследующее вводится в действие при вступлении в силу Договора ВОИС по исполнению и фонограммам по отношению к США:

(A) Пункт (6) определения «международный договор», который содержится в разделе 101 титула 17 Свода законов США, с поправками, внесёнными разделом 102(a)(4) настоящего Закона.

(B) Поправка, внесённая разделом 102(a)(7) настоящего Закона.

(C) Поправка, внесённая разделом 102(b)(2) настоящего Закона.

(D) Подпункт (D) раздела 104A(h)(1) титула 17 Свода законов США с поправками, внесёнными разделом 102(c)(1) настоящего Закона.

(E) Подпункт (D) раздела 104A(h)(3) титула 17 Свода законов США с поправками, внесёнными разделом 102(c)(2) настоящего Закона.

(F) Поправки, внесённые разделом 102(c)(3) настоящего Закона.

ТИТУЛ II – ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАРУШЕНИЕ АВТОРСКИХ ПРАВ В ИНТЕРНЕТЕ

РАЗДЕЛ 201. КРАТКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ.

Настоящий титул может именоваться «Законом об ограничении ответственности за нарушение авторских прав в интернете».

РАЗДЕЛ 202. ОГРАНИЧЕНИЯ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА НАРУШЕНИЕ АВТОРСКИХ ПРАВ.

(a) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Глава 5 титула 17 Свода законов США исправляется посредством добавления после раздела 511 следующего нового раздела:

«§512. Ограничения ответственности относительно материала в Интернете

(a) СИСТЕМЫ ВРЕМЕННОЙ ЦИФРОВОЙ СВЯЗИ.— Поставщик услуг не отвечает за денежное удовлетворение или, кроме того, что предусмотрено в подразделе (j), за средство судебной защиты в виде судебного запрета или по иному праву справедливости, за нарушение авторских прав по причине передачи, трассировки или обеспечения поставщиком соединений для систем или сети или передачи материалов в данные системы и сети, контролируемые или эксплуатируемые поставщиком услугу или от его имени, или же по причине промежуточного и временного хранения данного материала в ходе указанной передачи, трассировки или обеспечения соединений, если—

(1) передача материала инициирована лицом, не являющегося поставщиком услуг, или производится по указанию такого лица;

(2) передача, трассировка или обеспечение соединений, или же хранение осуществляется посредством автоматического технологического процесса без выборки материала поставщиком услуг;

(3) поставщик услуг не выбирает получателей материала, кроме как в порядке непроизвольной реакции на запрос иного лица;

(4) в ходе данного промежуточного и временного хранения поставщик услуг не сохраняет в системе или сети копий материала способом, доступным обычно для любого иного лица, кроме предполагаемых получателей, при этом такая копия не сохраняется в системе или сети способом, доступным обычно для таких предполагаемых получателей, дольше, чем разумно необходимо для передачи, трассировки или обеспечения соединений; и

(5) материал передаётся через систему или сеть без изменений его содержания.

(b) КЭШИРОВАНИЕ СИСТЕМЫ.—

(1) ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.— Поставщик услуг не отвечает за денежное удовлетворение или, кроме того, что предусмотрено в подразделе (j), за средство судебной защиты в виде судебного запрета или по иному праву справедливости, за нарушение авторских прав по причине промежуточного и временного хранения материала в системе или сети, контролируемой или эксплуатируемой поставщиком услуг или от его имени, в случае, когда—

(A) материал предоставляется в интерактивном режиме лицом, не являющимся поставщиком услуг;

(B) материал передаётся через систему или сеть от лица, описанного в подпункте (A), лицу, не являющимся лицом, которое описано в подпункте (A), по указанию такого иного лица; и

(C) хранение, осуществляемое посредством автоматического технологического процесса с целью предоставления материала пользователям системы или сети, которые после передачи материала, как описано в подпункте (B), запрашивают доступ к материалу у лица, описанного в подпункте (A), если соблюдены условия, оговоренные в пункте (2).

(2) УСЛОВИЯ.— Условия, упомянутые в пункте (1), состоят в том, что—

(A) материал, описанный в пункте (1), передаётся последующим пользователям, описанным в пункте (1)(C), без изменений его содержания по сравнению с тем, что было у данного материала при его передаче от лица, описанного в пункте (1)(A);

(B) поставщик услуг, описанный в пункте (1), соблюдает правила, касающиеся восстановления, перезагрузки или иного обновления материала, когда это оговаривается лицом, предоставившим материал в интерактивном режиме в соответствии с общепринятым стандартным отраслевым протоколом линии передачи данных для системы или сети, через которые материал предоставляется лицом, за исключением того, что настоящий подпункт применим, только если данные правила не используются лицом, описанным в пункте (1)(A), для предотвращения или необоснованного ухудшения условий промежуточного хранения, в отношении которого применим настоящий подраздел;

(C) поставщик услуг не препятствует способности связанной с материалом технологии вернуть лицу, описанному в пункте (1)(A), информацию, которая была бы доступна данному лицу, если бы материал был получен последующими пользователями, описанными в пункте (1)(C), непосредственно от данного лица, за исключением того, что настоящий подпункт применим, только если данная технология—

(i) существенно не препятствует работе системы или сети поставщика, или же промежуточному хранению материала;

(ii) соответствует общепринятым стандартным отраслевым протоколам обмена; и

(iii) не извлекает информацию из системы или сети поставщика, кроме

информации, которая была бы доступна лицу, описанному в пункте (1)(A), если бы последующие пользователи получили доступ к материалу непосредственно от указанного лица;

(D) если в отношении лица, описанного в пункте (1)(A), действует условие, которое должно быть выполнено лицом до получения доступа к материалу, как, например, условие, основывающееся на выплате сбора или предоставлении пароля или иной информации, поставщик услуг разрешает доступ к хранящемуся материалу в существенной части только пользователям системы или сети, соблюдающим данные условия, и только в соответствии с данными условиями; и

(E) если лицо, описанное в пункте (1)(A), предоставляет материал в интерактивном режиме без разрешения владельца авторских прав на материал, поставщик услуг немедленно реагирует с тем, чтобы удалить материал или заблокировать доступ к такому материалу, который заявлен как нарушающий права, при извещении о заявленном нарушении, как описано в подразделе (с)(3), за исключением того, что данный подпункт применим, только если—

(i) материал был ранее удалён с исходного сайта, или доступ к нему был заблокирован, или суд вынес решение об удалении материала с исходного сайта или блокировании доступа к материалу на исходном сайте; и

(ii) сторона, давшая извещение, включает в данное извещение заявление, подтверждающее, что материал удалён с исходного сайта, или доступ к нему был заблокирован, или суд вынес решение об удалении материала с исходного сайта или блокировании доступа к материалу на исходном сайте.

(с) ИНФОРМАЦИЯ, ПОСТОЯННО ХРАНЯЩАЯСЯ В СИСТЕМАХ ИЛИ СЕТЯХ ПО УКАЗАНИЮ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ.—

(1) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Поставщик услуг не отвечает за денежное удовлетворение или, кроме того, что предусмотрено в подразделе (j), за средство судебной защиты в виде судебного запрета или по иному праву справедливости, за нарушение авторских прав по причине хранения по указанию пользователя материала, который постоянно хранится в системе или сети, контролируемой или эксплуатируемой поставщиком услуг или от его имени, если поставщик услуг—

(A)(i) фактически не осведомлён о том, что материал или деятельность по использованию материала из системы или сети составляет нарушение;

(ii) при такой фактической неосведомлённости он не знал о фактах или обстоятельствах, при которых такие правонарушающие действия очевидны; или

(iii) при получении таких знаний или осведомлённости он совершает быстрые действия, чтобы удалить материал или заблокировать доступ к нему;

(B) не получает материальной выгоды, непосредственно относимой на счёт правонарушающих действий, в случае, когда поставщик услуг имеет право и способность контролировать такую деятельность; и

(C) при извещении о заявленном нарушении, как описывается в пункте (3), быстро реагирует с тем, чтобы удалить материал или заблокировать доступ к такому материалу, который заявлен как составляющий нарушение, или является объектом правонарушающих действий.

(2) НАЗНАЧЕННЫЙ АГЕНТ.— Ограничения ответственности, оговоренные в настоящем подразделе, применимы к поставщику услуг, только если поставщик услуг назначил агента по получению извещений о заявленных нарушениях, описанных в пункте (3), посредством предоставления с помощью своих услуг, в том числе через веб-сайт с общедоступным местонахождением, а также в Ведомство по охране авторских прав, в основном, следующей информации:

(A) имени, адреса, номера телефона и электронного адреса агента.

(B) прочих контактных данных, которые считаются уместными Регистратором Ведомства по охране авторских прав.

Регистратор Ведомства по охране авторских прав ведёт текущий перечень агентов, доступных для проверки общественностью, в том числе через Интернет, как в электронном, так и бумажном формате, а также может потребовать с поставщиков услуг уплаты сборов для покрытия затрат по ведению такого перечня.

(3) КОМПОНЕНТЫ ИЗВЕЩЕНИЯ.—

(A) Чтобы извещение о заявленном нарушении стало действенным согласно настоящему подразделу, оно должно быть письменным сообщением, выданным назначенному агенту поставщика услуг, в которое включено, в основном, следующее:

(i) Физическая или электронная подпись лица, уполномоченного действовать от имени владельца исключительного права, которое якобы нарушено.

(ii) Идентификация защищённого авторским правом произведения, о

нарушении которого заявлено, или, если несколько защищённых авторским правом произведений на одном интерактивном сайте охвачены единым извещением – репрезентативный перечень таких произведений на данном сайте.

(iii) Идентификация материала, который заявлен как составляющий нарушение или как объект правонарушающих действий, и который следует удалить, или заблокировать к нему доступ, а также информация, достаточная в разумных пределах, чтобы позволить поставщику услуг обнаружить местоположение материала.

(iv) Информация, достаточная в разумных пределах, чтобы позволить поставщику услуг связаться с подавшей жалобу стороной, а именно адрес, номер телефона и, если имеется – электронный адрес, по которому можно связаться с подавшей жалобу стороной.

(v) Заявление о том, что подавшая жалобу сторона добросовестно предполагала, что использование материала так, что на это была подана жалоба, не разрешалась владельцем авторских прав, его агентом или по закону.

(vi) Заявление о том, что информация в извещении точная, а также под страхом наказания за лжесвидетельство – что подавшая жалобу сторона уполномочена действовать от имени владельца исключительного права, которое якобы нарушено.

(B)(i) С учётом статьи (ii), извещение от владельца авторских прав или от лица, уполномоченного действовать от имени владельца авторских прав, которое по существу не соблюдает положений подпункта (A), согласно пункту (1)(A) не учитывается при определении, знал ли фактически или был ли фактически поставщик услуг осведомлён о фактах или обстоятельствах, из которых очевидны правонарушающие действия.

(ii) В случае если извещение, предоставленное назначенному агенту поставщика услуг по существу не соответствует положениям подпункта (A), но по существу соответствует оговоркам (ii), (iii), и (iv) подпункта (A), оговорка (i) настоящего подпункта применима, только если поставщик услуг попытается сразу же связаться с лицом, выдавшим извещение, или примет иные разумные меры для содействия в получении извещения, которое по существу соответствует всем положениям подпункта (A).

(d) ИНСТРУМЕНТАРИЙ ОПРЕДЕЛЕНИЯ МЕСТОНАХОЖДЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ.— Поставщик услуг не отвечает за денежное удовлетворение или, кроме того, что предусмотрено в подразделе (j), за средство судебной защиты в виде судебного запрета или по иному праву справедливости, за нарушение авторских прав по причине отсылки или соединения поставщиком пользователей с интерактивной позицией, содержащей составляющий нарушение материал или правонарушающие действия, используя инструментарий определения местонахождения информации, включая каталог, индекс, ссылку, указатель или гипертекстовую ссылку, если поставщик услуг—

(1) (A) фактически не знает о том, что материал или действия правонарушающие;

(B) не осведомлён о фактах или обстоятельствах, из которых очевидны правонарушающие действия при отсутствии таких фактических знаний; или

(C) при получении таких знаний действует оперативно, чтобы удалить материал или заблокировать доступ к нему;

(2) не получает материальной выгоды, непосредственно относимой на счёт правонарушающих действий, в случае, когда поставщик услуг имеет право и способность контролировать такую деятельность; и

(3) при извещении о заявленном нарушении, как описывается в пункте (3), быстро реагирует с тем, чтобы удалить материал или заблокировать доступ к такому материалу, который заявлен как составляющий нарушение, или является объектом правонарушающих действий, за исключением того, что в контексте настоящего пункта информация, описанная в подразделе (c)(3)(A)(iii), указывает на ссылку на материал или действия, заявленные как правонарушающие, или канал связи с таким материалом или действиями, которые подлежат удалению, а доступ к ним – заблокирован, и информацию, достаточную, чтобы позволить поставщику услуг определить местонахождение такой ссылки или канала связи.

(e) ОГРАНИЧЕНИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ НЕКОММЕРЧЕСКИХ УЧЕБНЫХ ЗАВЕДЕНИЙ.— (1) Когда поставщиком услуг является государственное или некоммерческое высшее учебное заведение, а преподаватель или аспирант, работающий в данном заведении выполняет функции обучения или исследования, то в контексте подразделов (a) и (b) такой преподаватель или аспирант считается лицом, не связанным с заведением, а в контексте подразделов (c) и (d) знание или осведомлённость такого преподавателя или аспиранта о его или её правонарушающих действиях на счёт заведения не относится, если—

(A) правонарушающие действия такого преподавателя или аспиранта не связаны с предоставлением интерактивного доступа к инструктивным материалам, которые требуются или рекомендованы, или же требовались или были рекомендованы в течение предшествующего 3-летнего периода, по курсу, преподаваемому в заведении данным

преподавателей или аспирантом;

(B) в течение предшествующего 3-летнего периода заведение не получало более двух извещений, описанных в подразделе (c)(3), о заявленном нарушении со стороны данного преподавателя или аспиранта, причём данные извещения о заявленном нарушении не давали основания для предъявления иска согласно подразделу (f); и

(C) заведение предоставляет всем пользователям своей системы или сети информационные материалы, в которых точно описываются законы США об авторском праве, и которые содействуют их соблюдению.

(2) СУДЕБНЫЕ ЗАПРЕТЫ.— В контексте настоящего подраздела применимы ограничения на средства правовой защиты в виде судебного запрета, содержащиеся в подразделах (j)(2) и (j)(3), но не в подразделе (j)(1).

(f) ИСКАЖЕНИЕ ФАКТОВ.— Любое лицо, намеренно существенно искажающее факты согласно настоящему разделу—

(1) о том, что данный материал или действия составляют нарушение, или

(2) о том, что данный материал или действия удалены, или доступ к ним заблокирован по ошибке или из-за неверной идентификации,

отвечает по любым убыткам, включая затраты и гонорары адвокатов, понесённые заявленным нарушителем, любым владельцем авторских прав или правомочным лицензиатом владельца авторских прав, или же поставщиком услуг, пострадавшим от данного искажения фактов, в результате того, что поставщик услуг полагался на данное искажение фактов при удалении или блокировке доступа к материалам или действиям, заявленным как составляющие нарушение, или же при замене удалённых материалов или восстановлении доступа к ним.

(g) ЗАМЕНА УДАЛЁННЫХ ИЛИ ЗАБЛОКИРОВАННЫХ МАТЕРИАЛОВ И ОГРАНИЧЕНИЕ ИНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.—

(1) ОТСУТСТВИЕ ОТВЕТСТВЕННОСТИ ЗА СНЯТИЕ МАТЕРИАЛА В ЦЕЛОМ.— С учётом пункта (2), поставщик услуг не отвечает ни перед каким лицом по любой претензии, основанной на добросовестной блокировке доступа или удалении поставщиком услуг материала или действий, заявленных как составляющие нарушение, или основанных на фактах или обстоятельствах, из которых очевидны правонарушающие действия, независимо от того, признан ли окончательно материал или действия составляющими нарушение.

(2) ИСКЛЮЧЕНИЕ.— Пункт (1) неприменим в отношении материала, постоянно находящегося в системе или сети по указанию абонента поставщика услуг, которая контролируется или эксплуатируется поставщиком услуг или от его имени, каковой материал удалён, или доступ к которому заблокирован поставщиком услуг на основании уведомления, представленного согласно подразделу (c)(1)(C), если поставщик услуг—

(A) не примет разумных мер по скорейшему уведомлению абонента о том, что он удалил материал или заблокировал доступ к нему;

(B) при получении контр-извещения, описанного в пункте (3), немедленно выдаёт лицу, предоставившему извещение согласно подразделу (c)(1)(C), копию контр-извещения и информирует данное лицо о том, что он заменит удалённый материал и восстановит доступ к нему в течение 10 рабочих дней; и

(C) заменит удалённый материал и восстановит доступ к нему в течение не менее 10 и не более 14 рабочих дней после получения контр-уведомления, если сначала его назначенный агент не получит уведомления от лица, подавшего извещение согласно подразделу (c)(1)(C) о том, что данное лицо подало иск, добиваясь судебного приказа о запрете абоненту заниматься правонарушающими действиями, имеющими отношение к материалу в системе или сети поставщика услуг.

(3) СОДЕРЖАНИЕ КОНТР-ИЗВЕЩЕНИЯ.— Чтобы контр-извещение о заявленном нарушении стало действенным согласно настоящему подразделу, оно должно быть письменным сообщением, выданным назначенному агенту поставщика услуг, в которое включено, в основном, следующее:

(A) Физическая или электронная подпись абонента.

(B) Идентификация материала, который был удален, или к которому был заблокирован доступ, и место, где материал появился до своего удаления или блокировки к нему доступа.

(C) Заявление под страхом наказания за лжесвидетельство о том, что абонент добросовестно полагал, что материал был удален, или к нему был заблокирован доступ по ошибке или из-за неверной идентификации материала.

(D) Имя, адрес и номер телефона абонента, а также заявление о том, что абонент согласен на юрисдикцию Федерального окружного суда по судебному округу, в котором находится адрес, или, если адрес абонента за пределами США – по любому судебному округу, в котором можно найти поставщика услуг, и что абонент примет процессуальное извещение от лица, подавшего извещение согласно подразделу (c)(1)(C), или от агента

данного лица.

(4) ОГРАНИЧЕНИЕ ПРОЧЕЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ.— Соблюдение поставщиком услуг пункта (2) не налагает на поставщика услуг ответственности на нарушение авторского права в отношении материала, указанного в уведомлении, которое предоставляется в соответствии с подразделом (с)(1)(С).

(h) ВЫЗОВ В СУД ДЛЯ УСТАНОВЛЕНИЯ ЛИЧНОСТИ НАРУШИТЕЛЯ.—

(1) ТРЕБОВАНИЕ.— Владелец авторских прав или лицо, уполномоченное действовать от имени владельца, может потребовать, чтобы секретарь любого окружного суда США выписал поставщику услуг вызов в суд для установления личности заявленного нарушителя в соответствии с настоящим подразделом.

(2) СОДЕРЖАНИЕ ТРЕБОВАНИЯ.— Требование может предъявляться посредством подачи секретарю—

(А) копии извещения, описанного в подразделе (с)(3)(А);

(В) предлагаемой повестки о явке в суд; и

(С) сделанного под присягой заявления о том, что цель, для которой требуется вызов в суд – установление личности заявленного нарушителя, и что данная информация будет использоваться только для защиты прав по настоящему титулу.

(3) СОДЕРЖАНИЕ ПОВЕСТКИ О ЯВКЕ В СУД.— Повесткой о явке в суд поставщику услуг, получившему извещение и повестку о явке в суд, даются полномочия и приказ безотлагательно раскрыть владельцу авторских прав или лицу, уполномоченному владельцем авторских прав, информацию, достаточную для установления личности заявленного нарушителя в отношении материала, описанного в извещении, если такая информация у поставщика услуг имеется.

(4) ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ВЫДАЧИ ПОВЕСТКИ О ЯВКЕ В СУД.— Если поданное извещение соответствует положениям подраздела (с)(3)(А), предлагаемая повестка о явке в суд составлена в надлежащей форме, а сопутствующее заявление оформлено должным образом, секретарь безотлагательно выдаёт и подписывает предлагаемую повестку о явке в суд и возвращает её просителю для вручения поставщику услуг.

(5) ДЕЙСТВИЯ ПОСТАВЩИКА УСЛУГ ПРИ ПОЛУЧЕНИИ ПОВЕСТКИ О ЯВКЕ В СУД.— При получении выписанной повестки о явке в суд, либо вместе, либо после получения извещения, описанного в подразделе (с)(3)(А), поставщик услуг сразу же раскрывает владельцу авторских прав или лицу, уполномоченному владельцем авторских прав, информацию, требуемую по повестке о явке в суд, несмотря на любое иное положение закона, и независимо от ответа поставщика услуг на извещение.

(6) ПРАВИЛА, ПРИМЕНИМЫЕ К ПОВЕСТКЕ О ЯВКЕ В СУД.— Если настоящим разделом или применимыми предписаниями суда не предусмотрено иного, порядок выписки и выдачи повестки о явке в суд, а также средства судебной защиты при невыполнении требований данной повестки регламентируются, насколько это практически возможно, Федеральными правилами гражданского судопроизводства, регуливающими выписку, вручение и принудительное выполнение требований повестки о явке в суд для представления ему имеющихся у лица письменных доказательств.

(i) УСЛОВИЯ ПРАВОМОЧНОСТИ.—

(1) СОГЛАСОВАНИЕ ТЕХНОЛОГИИ.— Ограничения ответственности, оговоренные в настоящем разделе, применимы к поставщику услуг, только если поставщик услуг—

(А) принял и разумным образом осуществил, а также информирует абонентов и владельцев счетов в системе или сети поставщика услуг о политике, которая обеспечивает прекращение в соответствующих обстоятельствах работы с абонентами и владельцами счетов в системе или сети поставщика услуг, которые являются неоднократными нарушителями; и

(В) согласовывает и не вмешивается в стандартные технические меры.

(2) ОПРЕДЕЛЕНИЕ.— Используемый в настоящем подразделе термин ‘стандартные технические меры’ означает технические меры, которые использовались владельцами авторских прав для установления или защиты охраняемых авторским правом произведений и—

(А) были разработаны на основании общего согласия владельцев авторских прав и поставщиков услуг в ходе открытого, справедливого, добровольного, многопрофильного процесса введения стандартов;

(В) доступны любому лицу на разумных и справедливых условиях; и

(С) не налагают на поставщиков услуг существенных издержек или существенно не обременяют их системы или сети.

(j) СУДЕБНЫЕ ЗАПРЕТЫ.— В случае любого ходатайства о судебном запрете согласно разделу 502 в отношении поставщика услуг, на которого не распространяются средства судебной защиты в виде денежного возмещения ущерба по настоящему разделу, применяются следующие правила:

(1) ОБЪЁМ СРЕДСТВ СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ.— (А) Что касается поведения, отличного от того, что даёт право на ограничения средств судебной защиты, изложенных в подразделе (а), суд

может предоставлять средство правовой защиты в виде судебного запрета в отношении поставщика услуг только в одной или нескольких из следующих форм:

(i) Приказ, запрещающий поставщику услуг предоставлять доступ к правонарушающим материалам или действиям, постоянно находящимся на конкретном интерактивном сайте в системе или сети поставщика.

(ii) Приказ, запрещающий поставщику услуг предоставлять доступ абоненту или владельцу счёта в системе или сети поставщика услуг, занимающемуся правонарушающими действиями и определённым в приказе, посредством прекращения действия счетов абонента или владельца счёта, указанного в приказе.

(iii) Иное средство правовой защиты в виде судебного запрета, которое суд может считать необходимым для предотвращения или пресечения нарушения имеющегося на конкретной интерактивной позиции защищённого авторским правом материала, указанного в приказе суда, если такое средство правовой защиты наименее обременительно для поставщика услуг среди форм средств правовой защиты, сравнительно эффективных для данной цели.

(B) Если поставщик услуг обладает правом на ограничение средств судебной защиты, описанное в подразделе (а), суд может предоставлять средство правовой защиты в виде судебного запрета в отношении поставщика услуг только в одной или обеих следующих формах:

(i) Приказ, запрещающий поставщику услуг предоставлять доступ абоненту или владельцу счёта в системе или сети поставщика услуг, пользующемуся услугами поставщика для занятия правонарушающими действиями и определённым в приказе, посредством прекращения действия счетов абонента или владельца счёта указанного в приказе.

(ii) Приказ, запрещающий поставщику услуг предоставлять доступ посредством принятия разумных мер, указанных в приказе, для блокирования доступа к конкретной, установленной, интерактивной позиции вне США.

(2) ФАКТОРЫ, КОТОРЫЕ НЕОБХОДИМО УЧИТЫВАТЬ.— При рассмотрении соответствующих критериев средств правовой защиты в виде судебного запрета по действующему законодательству суд учитывает—

(A) обременяет ли такой судебный запрет существенным образом, как самостоятельно, так и в сочетании с иными такими судебными запретами, выданными в отношении того же поставщика услуг по настоящему подразделу, самого поставщика или работу системы или сети поставщика;

(B) размер ущерба, который может понести владелец авторских прав в цифровой сетевой среде, если не приняты меры для предотвращения или пресечения нарушения;

(C) осуществим ли технически и эффективен ли такой судебный запрет, и не повлияет ли он на доступ к материалу, не составляющему нарушение, который имеется на других интерактивных позициях; и

(D) имеются ли иные менее обременительные и сравнительно эффективные меры предотвращения или ограничения доступа к материалу, составляющему нарушение.

(3) УВЕДОМЛЕНИЕ И ОДНОСТОРОННИЕ ПРИКАЗЫ.— Средство судебной защиты в виде судебного запрета по настоящему подразделу предоставляется только после выдачи поставщику услуг уведомления и появления у поставщика услуг возможности, за исключением приказов, обеспечивающих закрепление доказательств, или иных приказов, не оказывающих существенного неблагоприятного воздействия на работу сети связи поставщика услуг.

(k) ОПРЕДЕЛЕНИЯ.—

(1) ПОСТАВЩИК УСЛУГ.— (A) Используемый в подразделе (а) термин ‘поставщик услуг’ означает организацию, предлагающую услуги по передаче, трассировке материалов по выбору пользователя или обеспечивающую соединения для цифровой интерактивной связи между точками, указанными пользователем, без изменения содержания высылаемого или получаемого материала.

(B) Используемый в настоящем разделе, кроме значения в подразделе (а), термин ‘поставщик услуг’ означает поставщика интерактивных услуг или сетевого доступа, или оператора оборудования для данных целей, а также включает организацию, описанную в подпункте (A).

(2) ДЕНЕЖНОЕ УДОВЛЕТВОРЕНИЕ.— Используемый в настоящем разделе термин ‘денежное удовлетворение’ означает возмещение ущерба, затрат, гонораров адвокатов и любую иную форму денежной оплаты.

(l) ПРОЧИЕ НЕ ЗАТРАГИВАЕМЫЕ МЕРЫ ЗАЩИТЫ.— Поведение поставщика услуг, не дающее ему право на ограничение ответственности по настоящему разделу, не имеет неблагоприятного значения при рассмотрении мер защиты поставщика услуг в той части, что поведение поставщика услуг не составляет согласно настоящему титулу нарушения, или же любой иной меры защиты.

(m) ЗАЩИТА ЧАСТНОЙ ИНФОРМАЦИИ.— В настоящем разделе ничто не трактуется как

обусловливающее применимость подразделов с (а) по (d) к—

(1) мониторингу поставщиком услуг своей работы или поиску утвердительных фактов, указывающих на правонарушающие действия, кроме случаев, согласующихся со стандартной технической мерой, которая соответствует положениям подраздела (i); или

(2) получению поставщиком услуг доступа к материалу, его удалению или блокировки доступа к нему в случаях, когда такое поведение запрещено законом.

(n) ТОЛКОВАНИЕ.— Подразделы (а), (b), (c) и (d) описывают отдельные и особые функции в контексте применения настоящего раздела. Вопрос о том, имеет ли поставщик услуг право на ограничение ответственности по какому-либо из данных подразделов, основывается исключительно на критериях, приведённых в таком подразделе, и не затрагивает определения того, имеет ли поставщик услуг право на ограничение ответственности по любому иному такому подразделу.»

(b) СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПОПРАВКА.— В список разделов главы 5 титула 17 Свода законов США вносится поправка посредством добавления в конце следующего:

«512. Ограничения ответственности, имеющие отношение к интерактивным материалам.»

РАЗДЕЛ 203. ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ.

Настоящий титул и поправки, внесенные таковым, вводятся в действие с даты вступления настоящего Закона в силу.

ТИТУЛ III – ИСКЛЮЧЕНИЯ В ОБЛАСТИ АВТОРСКИХ ПРАВ ПРИ ТЕХОБСЛУЖИВАНИИ ИЛИ РЕМОНТЕ КОМПЬЮТЕРОВ

РАЗДЕЛ 301. КРАТКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ.

Настоящий титул может именоваться «Законом об обеспечении конкуренции при техобслуживании компьютеров».

РАЗДЕЛ 302. ОГРАНИЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПРАВ; КОМПЬЮТЕРНЫЕ ПРОГРАММЫ.

Раздел 117 титула 17 Свода законов США исправляется—

(1) посредством исключения «Несмотря» и включения следующего:

«(a) ИЗГОТОВЛЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ КОПИИ И АДАПТАЦИИ КОПИИ ВЛАДЕЛЬЦЕМ.— Несмотря на»;

(2) посредством исключения «Любой точный» и включения следующего:

«(b) АРЕНДА, ПРОДАЖА ИЛИ ИНАЯ ПЕРЕДАЧА ДОПОЛНИТЕЛЬНОЙ КОПИИ, ИЛИ ЖЕ АДАПТАЦИЯ.— Любой точный»; и

(3) посредством добавления в конце следующего:

«(c) ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ УСТРОЙСТВА.— Несмотря на положения раздела 106, изготовление копии компьютерной программы или разрешение сделать такую копию не считается нарушением со стороны владельца или арендатора устройства, если данная копия делается исключительно в силу активации устройства, в котором копия компьютерной программы имеется на законных основаниях, только для техобслуживания или ремонта данного устройства, если—

(1) указанная новая копия не используется никаким иным способом и немедленно уничтожается по завершении техобслуживания или ремонта; и

(2) в отношении любой компьютерной программы или её части, в которой нет необходимости для активации данного устройства – доступ к такой программе или её части, или же их использование не осуществляется иначе, чем для изготовления указанной новой копии в силу активации устройства.

(e) ОПРЕДЕЛЕНИЯ.— В контексте настоящего раздела—

(1) ‘техобслуживание’ устройства – обслуживание устройства с тем, чтобы оно работало в соответствии с его изначальными техническими условиями и любыми изменениями в данных технических условиях, разрешённых для такого устройства; и

(2) ‘ремонт’ устройства – восстановление устройства до рабочего состояния в соответствии с его изначальными техническими условиями и любыми изменениями в данных технических условиях, разрешённых для такого устройства.»

ТИТУЛ IV – ПРОЧИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

РАЗДЕЛ 401. ПОЛОЖЕНИЯ, ИМЕЮЩИЕ ОТНОШЕНИЕ К КОМИССАРУ ПО ПАТЕНТАМ И ТОВАРНЫМ ЗНАКАМ И РЕГИСТРАТОРУ ВЕДОМСТВА ПО ОХРАНЕ АВТОРСКИХ ПРАВ

(a) КОМПЕНСАЦИЯ.— (1) Раздел 3(d) титула 35 Свод законов США исправляется посредством исключения «предписанный Законом о Заместителях министра торговли» и включения «действующий для

уровня III Шкалы для руководящих сотрудников по разделу 5314 титула 5 Свода законов США».

(2) Раздел 701(е) титула 17 Свода законов США исправляется—

(А) посредством исключения «IV» и включения «III»; и

(В) посредством исключения «5315» и включения «5314».

(3) Раздел 5314 титула 5 Свода законов США исправляется посредством добавления в конце следующего:

«Заместитель министра торговли и Комиссар по патентам и товарным знакам.

Регистратор Ведомства по охране авторских прав.».

(b) РАЗЪЯСНЕНИЕ ПОЛНОМОЧИЙ ВЕДОМСТВА ПО ОХРАНЕ АВТОРСКИХ ПРАВ.— Раздел 701 титула 17 Свода законов США исправляется—

(1) посредством переименования подразделов с (b) по (е) в качестве, соответственно, подразделов с (с) по (f); и

(2) посредством включения следующего после подраздела (a)

«(b) В дополнение к функциям и обязанностям, изложенным в других местах настоящей главы, Регистратор Ведомства по охране авторских прав выполняет следующие функции:

(1) Консультирует Конгресс по национальным и международным проблемам, связанным с авторским правом, прочим вопросам, проистекающим из настоящего титула, и сопутствующим вопросам.

(2) Предоставляет информацию и помощь Федеральным ведомствам и учреждениям, а также юридическому комитету палаты представителей конгресса США по национальным и международным проблемам, связанным с авторским правом, прочим вопросам, проистекающим из настоящего титула, и сопутствующим вопросам.

(3) Участвует в совещаниях международных межправительственных организаций и совещаниях с должностными лицами зарубежных государств, имеющих отношение к авторскому праву, прочим вопросам, проистекающим из настоящего титула, и сопутствующим вопросам, в том числе в качестве члена делегаций США с полномочиями от соответствующего органа Исполнительной власти.

(4) Проводит исследования и руководит программами, имеющими отношение к авторскому праву, прочим вопросам, проистекающим из настоящего титула, и сопутствующим вопросам, осуществляет руководство Ведомством по охране авторских прав, или же любой функцией, которой в силу закона наделено Ведомство по охране авторских прав, включая программы обучения, которые проводятся совместно с зарубежными комитетами по правам интеллектуальной собственности и международными межправительственными организациями.

(5) Выполняет иные функции по указанию Конгресса, или которые могут быть уместными в поддержку функций и обязанностей, особо изложенных в настоящем титуле.».

РАЗДЕЛ 402. КРАТКОВРЕМЕННЫЕ ЗАПИСИ.

Раздел 112(a) титула 17 Свода законов США исправляется—

(1) посредством переименования пунктов (1), (2) и (3), соответственно, на подпункты (A), (B) и (C);

(2) посредством включения «(1)» после «(a)»;

(3) посредством включения следующего после «по лицензии»: «, включая государственную лицензию согласно разделу 114(f),»;

(4) посредством включения следующего после «114(a)»: «или для транслирующей организации, которая является радиовещательной или телевизионной станцией с лицензией Федеральной комиссии по связи и ведёт неабонентские передачи по вещанию звукозаписей исполнений в цифровом формате,»; и

(5) посредством включения в конце следующего

«(2) В случае, когда транслирующей организации, имеющей право делать копию или звукозапись согласно пункту (1) в связи с публичной трансляцией или показом исполнения произведения, запрещают делать такую копию или звукозапись по причине применения владельцем авторских прав технических средств, препятствующих копированию произведения, владелец авторских прав предоставляет транслирующей организации необходимые средства, чтобы сделать копию или звукозапись, разрешённую согласно данному пункту, если это технически осуществимо и экономически целесообразно для владельца авторских прав. Если владелец авторских прав своевременно этого не сделает с учётом разумных деловых потребностей транслирующей организации, транслирующая организация не отвечает за нарушение раздела 1201(a)(1) настоящего титула, занимаясь такой деятельностью, необходимой, чтобы сделать копии или звукозаписи, разрешённые согласно пункту (1) настоящего подраздела.».

РАЗДЕЛ 403. ОГРАНИЧЕНИЯ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПРАВ; ДИСТАНЦИОННОЕ ОБУЧЕНИЕ.

(a) РЕКОМЕНДАЦИИ РЕГИСТРАТОРА ВЕДОМСТВА ПО ОХРАНЕ АВТОРСКИХ ПРАВ.— Регистратор Ведомства по охране авторских прав, не позже чем через 6 месяцев после вступления настоящего Закона в силу, после проведения консультаций с представителями владельцев авторских прав, некоммерческих учебных

заведений, а также некоммерческих библиотек и архивов представляет в Конгресс рекомендации о том, как содействовать дистанционному обучению посредством цифровых технологий, включая интерактивные цифровые сети, в то же время поддерживая равновесие между правами владельцев авторских прав и нуждами пользователей произведениями, защищёнными авторскими правами. Данные рекомендации включают любое законодательство, которое Регистратор Ведомства по охране авторских прав считает соответствующим для достижения цели, описанной в предыдущей фразе.

(b) ФАКТОРЫ.— При изложении рекомендаций согласно подразделу (a) Регистратор Ведомства по охране авторских прав учитывает—

(1) необходимость в освобождении владельцев авторских прав от исключительных прав для дистанционного обучения через цифровые сети;

(2) категории произведений, включаемых в любое освобождение в рамках дистанционного обучения;

(3) пределы соответствующих количественных ограничений на фрагменты произведений, которые могут использоваться согласно любому освобождению в рамках дистанционного обучения;

(4) стороны, имеющие право на льготы по освобождениям для любого дистанционного обучения;

(5) стороны, которые должны называться как имеющие право на получение материалов для дистанционного обучения в рамках любого дистанционного обучения;

(6) могут ли и какие типы технологических мер должны использоваться для защиты от несанкционированного доступа к защищённым авторским правам материалам, а также для их использования и сохранения, в качестве условия обладания правом на освобождение в рамках любого дистанционного обучения, включая, с учётом развития технологических возможностей, освобождение, оговоренное в разделе 110(2) титула 17 Свода законов США;

(7) пределы, в которых при оценке приемлемости любого дистанционного обучения для освобождения должна рассматриваться доступность лицензий для использования в дистанционном обучении защищённых авторским правом произведений через интерактивные цифровые сети; и

(8) иные вопросы, имеющие отношение к дистанционному обучению через интерактивные цифровые сети, которые Регистратор сочтёт уместными.

РАЗДЕЛ 404. ИСКЛЮЧЕНИЯ ДЛЯ БИБЛИОТЕК И АРХИВОВ.

Раздел 108 титула 17 Свода законов США исправляется—

(1) в подразделе (a)—

(A) посредством исключения «Несмотря на» и включения «За исключением иного, предусмотренного в настоящем титуле, и несмотря на»;

(B) посредством включения следующего после «не более одной копии или звукозаписи произведения»: «, за исключением предусмотренного в подразделах (b) и (c)»; и

(C) в пункте (3) – посредством включения следующего после «авторское право»: «что указывается на копии или звукозаписи, которая воспроизводится согласно положениям настоящего раздела, или включает надпись о том, что произведение может находиться под защитой авторского права, если такого сообщения не имеется на копии или звукозаписи, которая воспроизводится согласно положениям настоящего раздела»;

(2) в подразделе (b)—

(A) посредством исключения «копия или звукозапись» и включения «три копии или звукозаписи»;

(B) посредством исключения «по факсу»; и

(C) посредством исключения «если копия или звукозапись в настоящее время воспроизводится в коллекциях библиотеки или архива» и включения «если—

(1) копия или звукозапись в настоящее время воспроизводится в коллекциях библиотеки или архива; и

(2) данная если копия или звукозапись, которая воспроизводится в цифровой форме, коллекциях библиотеки или архива, не распространяется в таком формате иным образом и открыто не предоставляется вне помещений библиотеки или архива»; и

(3) в подразделе(c)—

(A) посредством исключения «копия или звукозапись» и включения «три копии или звукозаписи»;

(B) посредством исключения «по факсу»; и

(C) посредством включения «или, если существующий формат, в котором хранится произведение, устарел.» после «украден.»;

(D) посредством исключения «если, после того, как они приложат разумные усилия, библиотека или архив определили, что неиспользуемую замену невозможно приобрести по справедливой цене.» и включения «если—

(1) после того, как они приложат разумные усилия, библиотека или архив определили, что неиспользуемую замену невозможно приобрести по справедливой цене; и

(2) любой такой копии или звукозаписи, воспроизводимой в цифровой форме, в открытом доступе в данном формате не имеется и открыто не предоставляется вне помещений библиотеки или архива, в чьей законной собственности такая копия находится.»; и
(E) посредством добавления в конце следующего:

В контексте настоящего подраздела формат считается устаревшим, если устройство, необходимое для обеспечения восприятия произведения, которое хранится в данном формате, более не производится, или его более не имеется на свободном рынке.».

РАЗДЕЛ 405. КОМПЛЕКС ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПРАВ НА ФОНОГРАММЫ; КРАТКОВРЕМЕННЫЕ ЗАПИСИ.

(a) ОБЪЕМ ИСКЛЮЧИТЕЛЬНЫХ ПРАВ НА ФОНОГРАММЫ.— Раздел 114 титула 17 Свода законов США исправляется следующим образом:

(1) Подраздел (d) исправляется—

(A) в пункте (1) – посредством исключения подпункта (A) и включения следующего:

«(A) вещательная передача без абонентской платы;»; и

(B) посредством исправления пункта (2), который гласит следующее:

«(2) ГОСУДАРСТВЕННОЕ ЛИЦЕНЗИРОВАНИЕ НЕКОТОРЫХ ТРАНСЛЯЦИЙ.— Публичное исполнение фонограмм посредством абонентских цифровых аудио трансляций без права на льготы согласно пункту (1), приемлемая трансляция без абонентской платы или трансляция без права на льготы согласно пункту (1), которая ведётся в рамках услуг цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника, подлежит государственному лицензированию в соответствии с подразделом (f), если—

(A)(i) трансляция не входит в пакет интерактивных услуг;

(ii) кроме как в случае трансляции на деловое предприятие, транслирующая организация не производит автоматических и умышленных переключений с одной программы канала на другую любым устройством, принимающим трансляцию; и

(iii) за исключением предусмотренного в разделе 1002(e), трансляция фонограммы сопровождается, если это технически осуществимо, информацией, закодированной в данной фонограмме, если таковая имеется, с разрешения или по распоряжению владельца авторских прав на данную фонограмму, в которой указывается название фонограмм, музыкант, чьё исполнение записано на фонограмме, и сопутствующая информация, в том числе информация об исполняемом произведении и его авторе;

(B) в случае абонентских трансляций без права на льготы согласно пункту (1), которые ведутся посредством ранее существовавшей абонентской услуги тем же способом трансляции, что использовался данной службой 31 июля 1998 года, или, в случае трансляции без права на льготы согласно пункту (1), которая ведётся в рамках услуг цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника—

(i) время трансляции не превышает исполнения фонограммы во всей полноте; и

(ii) транслирующая организация не добивается публикации названий отдельных фонограмм или звукозаписей, заключающих в себе такие транслируемые фонограммы, в виде предварительных программ передач или объявлений; и

(C) в случае приемлемой трансляции без абонентской платы или абонентской трансляции без права на льготы согласно пункту (1), которая ведётся посредством новой абонентской услуги или ранее существовавшей абонентской услуги, кроме как тем же способом трансляции, что использовался данной службой 31 июля 1998 года—

(i) время трансляции не превышает исполнения фонограммы во всей полноте, за исключением того, что данное требование неприменимо в случае ретрансляции передачи по вещанию, если повторная передача ведётся транслирующей организацией, которая не имеет права или неспособна контролировать составление программы вещательной станцией, которая ведёт передачу по вещанию, если—

(I) вещательная станция ведёт передачи по вещанию—

(aa) в цифровом формате, который регулярно превышает исполнение фонограммы во всей полноте; или

(bb) в аналоговом формате, существенная часть которого еженедельно превышает исполнение фонограммы во всей полноте; и

(II) владелец авторских прав на фонограмму или его представитель письменно уведомил транслирующую организацию о том, что передачи по вещанию фонограмм владельца авторских прав по времени превышают исполнение фонограммы во всей полноте, как предусмотрено в настоящей оговорке;

(ii) транслирующая организация не добивается публикации, или же не побуждает или не содействует публикации названий отдельных транслируемых фонограмм или звукозаписей, заключающих в себе такие транслируемые фонограммы, в виде предварительных программ передач или объявлений, или, кроме как в иллюстративных целях – имена музыкантов, чьи

исполнения записаны, за исключением того, что настоящая оговорка не лишает права транслирующую организацию, которая дала предварительное объявление о том, что в течение неустановленного периода в будущем будет записываться конкретный музыкант, и в случае повторной трансляции вещательной передачи транслирующей организацией, которая не имеет права и неспособна контролировать составление программы вещательной передачи, требование настоящей оговорки неприменимо к предварительному устному объявлению вещательной станции или к предварительной программе передач, опубликованной вещательной станцией, публикацию которой она побудила или содействовала ей, если транслирующая организация действительно не осведомлена или не получала уведомления от владельца авторских прав или его представителя о том, что вещательная станция публикует, побуждает или содействует публикации такой предварительной программы передач, или если такая предварительная программа передач представляет собой программу исполнения классической музыки, опубликованную вещательной станцией тем же способом как она публиковалась данной вещательной станцией не позднее 30 сентября 1998 года;

(iii) трансляция—

(I) не является частью архивной программы продолжительностью менее 5 часов;

(II) не является частью архивной программы продолжительностью в 5 часов или более, которая предоставляется на срок свыше 2 недель;

(III) не является частью непрерывной программы продолжительностью менее 3 часов;

или

(IV) не является частью идентифицируемой программы, в которой исполнения фонограмм проигрываются в предопределённом порядке, кроме архивной или непрерывной программы, которая транслируется

(aa) более 3 раз за любой 2-недельный период, который заранее публично объявлен, в случае продолжительности программы менее 1 часа, или

(bb) более 4 раз за любой 2-недельный период, который заранее публично объявлен, в случае продолжительности программы в 1 час или более, за исключением того, что требование в настоящей суб-оговорке неприменимо в случае ретрансляции вещательной передачи транслирующей организацией, которая не имеет права или неспособна контролировать составление программы вещательной передачи, если транслирующей организации не выдано письменное уведомление владельцем авторских прав на фонограмму о том, что вещательная станция ведёт вещательную передачу с регулярным нарушением такого требования;

(iv) транслирующая организация намеренно не воспроизводит фонограмму в качестве части услуги, которой предлагаются трансляции визуальных изображений одновременно с трансляциями фонограмм, способом, который может вызвать смещение, ошибку или обман в части установления авторства, связи или ассоциации владельца авторских прав, или музыканта, чьё исполнение записано, с транслирующей организацией или конкретным продуктом или услугой, рекламируемой транслирующей организацией, или же в части происхождения, спонсорства или утверждения владельцем авторских прав или музыкантом, чьё исполнение записано, деятельности транслирующей организации, не являющейся воспроизведением самой фонограммы;

(v) транслирующая организация сотрудничает, чтобы препятствовать, насколько это осуществимо, не налагая существенных затрат и бремени, адресату трансляции, или же любому лицу или организации в автоматическом сканировании передач транслирующей организации, как по отдельности, так и вместе с передачами других транслирующих организаций с тем, чтобы выбрать конкретную фонограмму для передачи адресату трансляции, за исключением того, что требование, приведённое в настоящей оговорке, неприменимо к услуге цифровой аудио радиосвязи со спутника, которая действует или лицензирована Федеральной комиссией по связи не позднее 31 июля 1998 года;

(vi) транслирующая организация не принимает никаких позитивных мер, чтобы добиться или побудить адресата трансляции сделать звукозапись, а если технология, используемая транслирующей организацией, даёт транслирующей организации возможность ограничить изготовление адресата трансляции звукозаписей трансляции непосредственно в цифровом формате, транслирующая организация приводит такую технологию в действие, чтобы ограничить указанное изготовление звукозаписей в пределах, допустимых данной технологией;

(vii) звукозаписи фонограммы открыто распространялись с разрешения владельца авторских прав, или же владелец авторских прав разрешает трансляцию фонограммы транслирующей организации, при этом транслирующая организация ведёт трансляцию звукозаписи, законно записанной с разрешения владельца авторских прав, за исключением того, что требование настоящей оговорки неприменимо к ретрансляции вещательной передачи транслирующей организацией, не имеющей права или неспособной контролировать составление программы вещательной станции, если транслирующая организация письменно не извещена

владельцем авторских прав на фонограмму о том, что вещательная станция ведёт передачи по вещанию с регулярными нарушениями данного требования;

(viii) транслирующая организация обеспечивает технические меры и не вмешивается в передачу таких мер, которые широко используются владельцами авторских прав на фонограммы для идентификации или защиты произведений, охраняемых авторским правом, и передача которых транслирующей организацией технически осуществима, не налагая существенных затрат на транслирующую организацию, или же не приводя к заметному ухудшению визуального или звукового цифрового сигнала, за исключением того, что требование настоящей оговорки неприменимо к услуге цифровой аудио радиосвязи со спутника, которая действует или лицензирована с разрешения Федеральной комиссии по связи не позднее 31 июля 1998 года, в случае если такая служба спроектировала, разработала или обязалась предоставить оборудование или технологию, несопоставимую с указанными техническими мерами до того, как такие технические меры будут широко приняты владельцами авторских прав на фонограммы; и

(ix) транслирующая организация идентифицирует фонограмму в текстовой информации в течение, но не до времени её исполнения, включая наименование фонограммы, название звукозаписи, включающей данную фонограмму, если таковая имеется, и музыканта, чьё исполнение записано, так, чтобы обеспечить её показ адресату трансляции с помощью устройства или технологии, предназначенной для приёма услуги, предоставляемой транслирующей организацией, за исключением того, что обязательство, изложенное в настоящей оговорке, не действует до истечения 1 года после даты ввода в силу Закона о защите авторских прав в сфере цифровой информации в новом тысячелетии, а также неприменимо в случае ретрансляции вещательной передачи транслирующей организацией, не имеющей права или неспособной контролировать составление программы передачи по вещанию, или в случае, когда устройство или технология, предназначенная для приёма услуги, предоставляемой транслирующей организацией, которая может показывать такую текстовую информацию, обычно на рынке не встречаются.».

(2) Подраздел (f) исправляется—

(A) в заглавии подраздела посредством исключения «АБОНИРОВАНИЕ БЕЗ ПРАВА НА ЛЬГОТЫ» и включения «НЕКОТОРЫЕ БЕЗ ПРАВА НА ЛЬГОТЫ»;

(B) в пункте (1)—

(i) в первой фразе—

(I) посредством исключения «(1) Нет» и включения «(1)(A) Нет»;

(II) посредством исключения «деятельность» и включения «абонентские трансляции в рамках существовавших ранее абонентских услуг и услуг цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника»; и

(III) посредством исключения «2000» и включения «2001»; и

(ii) посредством исправления третьей фразы, которую следует читать: «Любые владельцы авторских прав на фонограммы, существовавшие ранее абонентские услуги или услуги цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника могут представлять Директору библиотеки Конгресса лицензии, охватывающие данные абонентские трансляции в отношении указанных фонограмм.»; и

(C) посредством исключения пунктов (2), (3), (4) и (5) и включения следующего:

«(B) При отсутствии лицензионных договоров, заключённых согласно подпункту (A), Директор библиотеки Конгресса, в течение 60-дневного периода, начинающегося через 6 месяцев после публикации уведомления, которое оговорено в подпункте (A), и при подаче ходатайства в соответствии с разделом 803(a)(1), созывает согласно главе 8 арбитражное жюри по вопросам авторского права для определения и публикации в Федеральном реестре таблицы ставок и условий, которые, с учётом пункта (3), обязательны для всех владельцев авторских прав на фонограммы и организаций, транслирующих фонограммы, которые затрагиваются данным пунктом. При установлении ставок и условий по существовавшим ранее абонентским услугам и услугам цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника, арбитражное жюри по вопросам авторского права может, помимо целей, изложенных в разделе 801(b)(1), рассмотреть ставки и условия сопоставимых типов абонентских услуг цифровой аудио радиосвязи и сопоставимые обстоятельства в рамках договоров на добровольные лицензии, заключённые, как предусмотрено в подпункте (A).

(C)(i) Публикация извещения о начале переговоров в добровольном порядке, оговоренном в подпункте (A), повторяется в соответствии с правилами, предписанными Директором библиотеки Конгресса—

(I) не позже, чем через 30 дней после подачи любыми владельцами авторских прав на фонограммы, любые существовавшие ранее абонентские услуги или любые услуги цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника ходатайства о том, что введён или ожидается ввод в эксплуатацию нового типа абонентской услуги цифровой аудио радиосвязи для исполнения

фонограмм; и

(II) в первую неделю января 2001 года или в последующие 5-летние интервалы.

(ii) Процедуры, оговоренные в подпункте (B), повторяются в соответствии с правилами, предписанными Директором библиотеки Конгресса, после подачи ходатайства в соответствии с разделом 803(a)(1) в течение 60-дневного периода, который начинается—

(I) через 6 месяцев после публикации извещения о начале переговоров в добровольном порядке согласно подпункту (A) на основании ходатайства, упомянутого в оговорке (i)(I) настоящего подпункта; или

(II) 1 июля 2001 года и в последующие 5-летние интервалы.

(iii) Процедуры, оговоренные в подпункт (B), завершаются в соответствии с разделом 802.

(2)(A) Директор библиотеки Конгресса обеспечивает опубликование уведомления в Федеральном реестре не позднее чем через 30 дней после ввода Закона о защите авторских прав в сфере цифровой информации в новом тысячелетии в силу о начале в добровольном порядке переговоров с целью определения разумных условий и размеров оплаты гонорара за публичные исполнения фонограмм в виде приемлемых трансляций без абонентской платы и трансляций в рамках новых абонентских услуг, оговоренных в подразделе (d)(2), в течение периода, начиная с даты ввода данного Закона в силу, и по 31 декабря 2000 года, или же до иной даты, согласованной сторонами. Указанные ставки и условия различны для разных типов услуг приемлемых трансляций без абонентской платы и новых абонентских услуг, действующих на данный конкретный момент, и включают минимальный сбор за каждый такой тип услуги. Любые владельцы авторских прав на фонограммы или любые организации, транслирующие фонограммы, которые затрагиваются настоящим пунктом, могут представлять Директору библиотеки Конгресса лицензии, охватывающие данные приемлемые трансляции без абонентской платы и новые абонентские услуги в отношении указанных фонограмм. Каждая сторона, участвующая в переговорах, оплачивает свои расходы.

(B) При отсутствии лицензионных договоров, заключённых согласно подпункту (A), Директор библиотеки Конгресса, в течение 60-дневного периода, начинающегося через 6 месяцев после публикации уведомления, которое оговорено в подпункте (A), и при подаче ходатайства в соответствии с разделом 803(a)(1), созывает согласно главе 8 арбитражное жюри по вопросам авторского права для определения и публикации в Федеральном реестре таблицы ставок и условий, которые, с учётом пункта (3), обязательны для всех владельцев авторских прав на фонограммы и организаций, транслирующих фонограммы, которые затрагиваются данным пунктом, в течение периода, начинающегося в дату ввода Закона о защите авторских прав в сфере цифровой информации в новом тысячелетии в силу, и по 31 декабря 2000 года, или же до иной даты, согласованной сторонами. Указанные ставки и условия различны для разных типов услуг по приемлемым трансляциям без абонентской платы, действующих на данный конкретный момент, и включают минимальный сбор за каждый такой тип услуги, при этом указанные различия основываются на критериях, включая, помимо всего прочего, количество и характер использования фонограмм, а также степень, в которой пользование услугой может заменить или содействовать приобретению звукозаписей потребителями. При установлении ставок и условий трансляций в рамках приемлемых услуг без абонентской платы и новых абонентским услуг арбитражное жюри по вопросам авторского права устанавливает ставки и условия, наиболее очевидные как ставки и условия, которые могли бы согласовать между собой на рынке заинтересованный покупатель и заинтересованный продавец. При определении данных ставок и условий, арбитражное жюри по вопросам авторского права основывается при принятии своего решения на экономической, конкурентной и связанной с составлением программы информации, представленной сторонами, включая—

(i) может ли пользование услугой заменить или содействовать реализации звукозаписей, или иным образом затрагивать или увеличивать иные потоки поступлений владельцу авторских прав на фонограммы дохода от его фонограмм; и

(ii) соответствующие роли владельца авторских прав и транслирующей организации в защищённом авторским правом произведении и услуге, оказываемой общественности, в отношении творческого, технологического вклада, вложения капитала, затрат и риска.

При установлении данных ставок и условий арбитражное жюри по вопросам авторского права может рассмотреть ставки и условия сопоставимых видов услуг по цифровых аудио трансляциям и сопоставимые обстоятельства по договорам на добровольные лицензии, заключённые согласно подпункту (A).

(C)(i) Публикация извещения о начале переговоров в добровольном порядке, оговоренном в подпункте (A), повторяется в соответствии с правилами, предписанными Директором библиотеки Конгресса—

(I) не позднее чем через 30 дней после подачи любыми владельцами авторских прав на фонограммы ходатайства, или же состоявшегося или ожидаемого вступления в силу приемлемой услуги без абонентской платы или новой абонентской услуги, указывающей на исполнение

фонограмм в рамках приемлемой услуги без абонентской платы или новой абонентской услуги;
и

(II) в первую неделю января 2000 года или в последующие 2-летние интервалы, за исключением того, что для повторения таких процедур в соответствии с подпунктом (A) могут быть определены различные годы.

(ii) Процедуры, оговоренные в подпункте (B), повторяются в соответствии с правилами, предписанными Директором библиотеки Конгресса, при подаче ходатайства в соответствии с разделом 803(a)(1) в течение 60-дневного периода, начинающегося—

(I) через 6 месяцев после публикации извещения о начале переговоров в добровольном порядке согласно подпункту (A) на основании ходатайства, упомянутого в оговорке (i)(I); или;

(II) 1 июля 2000 года и в последующие 2-летние интервалы, за исключением того, что для повторения таких процедур в соответствии с подпунктом (A) могут быть определены различные годы.

(iii) Процедуры, оговоренные в подпункте (B), завершаются в соответствии с разделом 802.

(3) Лицензионные договора, заключённые в любое время в добровольном порядке между 1 или несколькими владельцами авторских прав на фонограммы и 1 или несколькими организациями, транслирующими фонограммы, вводятся в действие вместо любого определения арбитражного жюри по вопросам авторского права или решения Директора библиотеки Конгресса.

(4) (A) Директор библиотеки Конгресса также устанавливает требования, в силу которых владельцы авторских прав могут получать заблаговременное уведомление об использовании их фонограмм согласно настоящему разделу, на основании которых ведутся учётные записи о данном использовании и предоставляются организациям, транслирующим фонограммы.

(B) Любое лицо, пожелавшее публично исполнить фонограмму посредством трансляции, приемлемой для государственного лицензирования согласно настоящему подразделу, может это сделать, не нарушая исключительных прав владельца авторских прав на фонограмму—

(i) соблюдая требования такого уведомления, насколько это предписано Директором библиотеки Конгресса в правиле, и оплатив авторское вознаграждение в соответствии с настоящим подразделом; или

(ii) если такое авторское вознаграждение не установлено – согласившись оплатить авторское вознаграждение, определённое в соответствии с настоящим подразделом.

(C) Платежи любых гонораров за прошедший период производятся не позднее двадцатого числа месяца, следующего за месяцем, в котором было установлено авторское вознаграждение.»

(3) Подраздел (g) исправляется—

(A) в заглавии подраздела – посредством исключения «АБОНИРОВАНИЕ»;

(B) в пункте (1), в предмете, предшествующем подпункту (A) – посредством исключения «абонентская трансляция по лицензии» и включения «трансляция, лицензированная в рамках государственной лицензии»;

(C) в подпунктах (A) и (B) – посредством исключения «абонирование»; и

(D) в пункте (2) – посредством исключения «абонирование».

(4) Подраздел (j) исправляется —

(A) посредством исключения пунктов (4) и (9) и переименования пунктов (2), (3), (5), (6), (7) и (8), соответственно, в пункты (3), (5), (9), (12), (13) и (14);

(B) посредством включения следующего после пункта (1):

«(2) ‘Архивная программа’ – предустановленная программа, доступная неоднократно по требованию адресата трансляции, и выполняемая в одном и том же порядке с самого начала, за исключением того, что архивная программа не включает записанного мероприятия или вещательной передачи, в каком случае фонограммы используются не более чем случайно, если такое записанное мероприятие или вещательная передача не содержит полной фонограммы или не характеризует конкретную фонограмму.»;

(C) посредством включения следующего после переименованного пункта (3):

«(4) ‘Непрерывная программа’ – предустановленная программа, постоянно выполняемая в одном и том же порядке и с доступом из позиции программы, неконтролируемой адресатом трансляции.»;

(D) посредством включения следующего после переименованного пункта (5):

«(6) ‘Приемлемая трансляция без абонентской платы’ – неинтерактивная цифровая трансляция без абонентской платы, не дающая права на льготы согласно подразделу (d)(1), которая является частью сервиса, обеспечивающего составление аудио программы, полностью или частично состоящей из исполнений фонограмм, включая ретрансляции вещательных передач, если основная цель сервиса – составление для общественности программы такого аудио-вещания или иных зрелищ, при этом основная цель сервиса заключается не в продаже, рекламе или продвижении конкретных продуктов или услуг, не связанных с фонограммами, прямыми записями концертов или иных музыкальных трансляций.

(7) ‘Интерактивная услуга’ – услуга, позволяющая рядовому члену общества принимать

передачу программы, специально созданной для адресата, или, по запросу – трансляцию конкретной фонограммы, независимо от того, является ли она частью программы или нет, которая избрана адресатом или от его имени. Способность отдельных лиц запрашивать данные конкретные фонограммы, исполняемые для приёма широкой публикой, или, в случае абонентской услуги – всеми абонентами услуги, не делает услугу интерактивной, если программа каждого канала в рамках услуги не состоит, по существу, из фонограмм, исполняемых в течение 1 часа после запроса или во время, установленное либо транслирующей организацией, либо отдельным лицом, сделавшим такой запрос. Если организация предлагает и интерактивные, и неинтерактивные услуги (одновременно или в различное время), неинтерактивная составляющая не трактуется как часть интерактивной услуги.

(8) ‘Новая абонентская услуга’ – услуга, в рамках которой фонограммы исполняются посредством неинтерактивных абонентских цифровых аудио трансляций, при этом она не является существовавшей ранее абонентской услугой или услугой цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника.»;

(E) посредством включения следующего после переименованного пункта (9):

«(10) ‘услуга цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника’ – абонентская услуга цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника, предоставляемая согласно лицензии на услугу цифровой аудио радиосвязи с существующего спутника, выданной Федеральной комиссией по связи не позднее 31 июля 1998 года, а также любой пролонгации данной лицензии в пределах объёма первоначальной лицензии, которая может включать ограниченное число выборочных каналов, характерных для абонентской услуги, которые предоставляются без абонентской платы для продвижения абонентской услуги.

(11) ‘Существовавшая ранее абонентская услуга’ – услуга по исполнению фонограмм посредством неинтерактивных только аудио абонентских цифровых аудио трансляций, которая существовала и обеспечивала такие трансляции для общественности до 31 июля 1998 года включительно за плату, а также может включать ограниченное число выборочных каналов, характерных для абонентской услуги, которые предоставляются без абонентской платы для продвижения абонентской услуги.»; и

(F) посредством добавления в конце следующего:

«(15) ‘Трансляция’ – это либо первичная, либо повторная трансляция (ретрансляция).».

(5) Поправка, внесённая пунктом (2)(B)(i)(III) настоящего подраздела, считается вступившей в силу в качестве части Закона 1995 года о правах на исполнение фонограмм в цифровом формате, а также публикацией уведомления о судебном производстве согласно разделу 114(f)(1) титула 17 Свода законов США, действительного с даты вступления данного Закона в силу, и в части определения выплат гонораров считается внесённой на период, начинающийся с даты вступления данного Закона в силу, и по 1 декабря 2001 года.

(6) Поправки, внесённые настоящим подразделом, не отменяют, не ограничивают или не ослабляют иным образом прав, которые сохранены разделом 114 титула 17 Свода законов США, включая права, сохранённые подразделами (c), (d)(4) и (i) данного раздела.

(b) КРАТКОВРЕМЕННЫЕ ЗАПИСИ.— Раздел 112 титула 17 Свода законов США исправляется—

(1) посредством переименования подраздела (e) в подраздел (f); и

(2) посредством включения следующего после подраздела (d):

«(e) ГОСУДАРСТВЕННАЯ ЛИЦЕНЗИЯ.— (1) Транслирующее предприятие, имеющее право на открытые трансляции исполнения фонограммы в рамках ограничения исключительных прав, оговоренного в разделе 114(d)(1)(C)(iv), или по государственной лицензии в соответствии с разделом 114(f), имеет право делать по государственной лицензии на условиях, предусмотренных настоящим подразделом, не более 1 звукозаписи фонограммы (если условиями государственной лицензии не допускается больше), при условии соблюдения следующих условий:

(A) Звукозапись сохраняется и используется только сделавшим её транслирующим предприятием, и дополнительные звукозаписи с неё не воспроизводятся.

(B) Звукозапись используется только для собственных передач транслирующего предприятия, которые ведутся из США по государственной лицензии в соответствии с разделом 114(f) или ограничением исключительных прав, предусмотренным в разделе 114(d)(1)(C)(iv).

(C) Если звукозапись не сохраняется исключительно для архивного хранения, она уничтожается в течение 6 месяцев после даты первой открытой трансляции фонограммы с использованием звукозаписи.

(D) Звукозаписи фонограммы открыто распространяются с разрешения владельца авторских прав, или же владелец авторских прав разрешил транслирующей организации передавать фонограмму, при этом транслирующая организация делает звукозапись на основании настоящего подраздела со звукозаписи, законно сделанной и приобретённой с разрешения владельца авторских прав.

(3) Несмотря на положения антитрестовского законодательства, любые владельцы авторских прав на фонограммы и любые транслирующие предприятия, имеющие право на государственную лицензию в

силу настоящего подраздела, могут обсуждать и согласовывать ставки гонораров и условия лицензий для производства звукозаписей данных фонограмм на основании настоящего раздела и пропорциональное распределение выплаченных вознаграждений между владельцами авторских прав, а также могут назначать единых поверенных для проведения переговоров, согласования, оплаты и получения выплат таких гонораров.

(4) Директор библиотеки Конгресса, не позднее чем через 30 дней после вступления в силу Закона о защите авторских прав в сфере цифровой информации в новом тысячелетии, обеспечивает публикацию извещения в Федеральном реестре о начале переговоров в добровольном порядке с целью определения разумных условий и ставок платежей гонораров по деятельности, указанной в пункте (2) настоящего подраздела, в течение периода с даты вступления данного Закона в силу и по 31 декабря 2000 года или до иной даты, согласованной сторонами. Данные ставки включают минимальное вознаграждение по каждому типу услуг, предлагаемых транслирующими предприятиями. Любые владельцы авторских прав на фонограммы или любые транслирующие предприятия, имеющие право на государственную лицензию по настоящему подразделу, могут представлять лицензии Директору библиотеки Конгресса, охватывающие деятельность в части данных фонограмм. Каждая сторона, участвующая в переговорах, оплачивает свои расходы.

(5) При отсутствии лицензионных договоров, заключённых согласно пункту (3), Директор библиотеки Конгресса, в течение 60-дневного периода, начинающегося через 6 месяцев после публикации уведомления, которое оговорено в подпункте (A), и при подаче ходатайства в соответствии с разделом 803(a)(1), созывает согласно главе 8 арбитражное жюри по вопросам авторского права для определения и публикации в Федеральном реестре таблицы обоснованных ставок и условий, которые, с учётом пункта (6), обязательны для всех владельцев авторских прав на фонограммы и транслирующих предприятий, имеющих право на государственную лицензию по настоящему подразделу в течение периода, начинающегося с даты вступления в силу Закона о защите авторских прав в сфере цифровой информации в новом тысячелетии и заканчивающегося 31 декабря 2000 года, или в иную дату, согласованную сторонами. Данные ставки включают минимальное вознаграждение по каждому типу услуг, предлагаемых транслирующими предприятиями. Арбитражное жюри по вопросам авторского права устанавливает ставки, наиболее очевидные как ставки, которые могли бы согласовать между собой на рынке заинтересованный покупатель и заинтересованный продавец. При определении данных ставок и условий, арбитражное жюри по вопросам авторского права основывается при принятии своего решения на экономической, конкурентной и связанной с составлением программы информации, представленной сторонами, включая—

(A) может ли пользование услугой заменить или содействовать реализации звукозаписей, или иным образом затрагивать или увеличивать традиционные потоки поступлений владельцу авторских прав на фонограммы дохода от его фонограмм; и

(B) соответствующие роли владельца авторских прав и транслирующего предприятия в защищённом авторским правом произведении и услуге, оказываемой общественности, в отношении творческого, технологического вклада, вложения капитала, затрат и риска.

При установлении данных ставок и условий арбитражное жюри по вопросам авторского права может рассмотреть ставки и условия по договорам на добровольные лицензии, заключённые, как предусмотрено подпунктами (3) и (4). Директор библиотеки Конгресса также устанавливает требования, в силу которых владельцы авторских прав могут получать заблаговременное уведомление об использовании их фонограмм согласно настоящему разделу, на основании которых ведутся учётные записи о данном использовании и предоставляются транслирующими предприятиями, имеющими право на получение государственной лицензии согласно настоящему подразделу.

(6) Лицензионные договора, заключённые в любое время в добровольном порядке между 1 или несколькими владельцами авторских прав на фонограммы и 1 или несколькими транслирующими предприятиями, имеющими право на получение государственной лицензии согласно настоящему подразделу, вводятся в действие вместо любого определения арбитражного жюри по вопросам авторского права или решения Директора библиотеки Конгресса.

(7) Публикация извещения о начале переговоров в добровольном порядке, оговоренном в подпункте (A), повторяется в соответствии с правилами, предписанными Директором библиотеки Конгресса, в первую неделю января 2000 года, а также в последующие 2-летние интервалы, за исключением того, что для повторения таких процедур в соответствии с подпунктом (A) могут быть определены различные годы. Процедуры, оговоренные в пункте (5), повторяются в соответствии с правилами, предписанными Директором библиотеки Конгресса, при подаче ходатайства в соответствии с разделом 803(a)(1) в течение 60-дневного периода, начинающегося 1 июля 2000 года, а также в последующие 2-летние интервалы, за исключением того, что для повторения таких процедур в соответствии с пунктом (4) могут быть определены различные годы. Процедуры, оговоренные в пункте (5), завершаются в соответствии с разделом 802.

(8) (A) Любое лицо, пожелавшее сделать звукозапись фонограммы по государственной лицензии в соответствии с настоящим подразделом, может это сделать, не нарушая исключительных прав владельца авторских прав на фонограмму согласно разделу 106(1)—

(i) соблюдая требования такого уведомления, насколько это предписано Директором библиотеки Конгресса в правиле, и оплатив авторское вознаграждение в соответствии с настоящим подразделом; или

(ii) если такое авторское вознаграждение не установлено – согласившись оплатить авторское вознаграждение, определённое в соответствии с настоящим подразделом.

(В) Платежи любых гонораров за прошедший период производятся не позднее 20 числа месяца, следующего за месяцем, в котором было установлено авторское вознаграждение.

(9) Если транслирующему предприятию, имеющему право сделать звукозапись на основании настоящего подраздела, запрещают делать такую копию или звукозапись по причине применения владельцем авторских прав технических средств, препятствующих копированию фонограммы, владелец авторских прав предоставляет транслирующему предприятию необходимые средства, чтобы сделать такую звукозапись, разрешённую согласно данному подразделу, если это технически осуществимо и экономически целесообразно для владельца авторских прав. Если владелец авторских прав своевременно этого не сделает с учётом разумных деловых потребностей транслирующего предприятия, транслирующее предприятие не отвечает за нарушение раздела 1201(a)(1) настоящего титула, занимаясь такой деятельностью, необходимой, чтобы сделать данные звукозаписи, разрешённые согласно настоящему подразделу.

(10) Если в настоящем подразделе не предусмотрено иного, ничто в таковом не отменяет, не ограничивает, не ослабляет или не затрагивает иным образом существования или ценности любого из исключительных прав владельцев авторских прав на фонограмму, или же на музыкальное произведение, включая исключительные права на воспроизведение и распространение фонограммы или музыкального произведения, в том числе посредством передачи цифровой звукозаписи, на основании разделов 106(1), 106(3) и 115, а также права на публичное исполнение фонограммы музыкального произведения, в том числе посредством цифровой аудио трансляции согласно разделам 106(4) и 106(6).».

(с) ОГОВОРКА О ТОМ, ЧТО ОБЪЁМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ ПО РАЗДЕЛУ 112(a) ТИТУЛА 17 НЕ ЗАТРАГИВАЕТСЯ.— В настоящем разделе или поправках, внесённых настоящим разделом, ничто не затрагивает объёма обязательств по разделу 112(a) титула 17 Свода законов США, или же права любого лица на предоставление льгот по таковому.

(d) ПРОЦЕССУАЛЬНЫЕ ПОПРАВКИ К ГЛАВЕ 8.— Раздел 802 титула 17 Свода законов США исправляется—

(1) в подразделе (f)—

(A) в первой фразе – посредством исключения «60» и включения «90»; и

(B) в третьей фразе – посредством исключения «данный 60-дневный период» и включения «дополнительный 30-дневный период»; и

(2) в подразделе (g) – посредством включения следующего после второй фразы: «В тех случаях, когда настоящим титулом предусматривается, что действовавшие ранее ставки гонорара или условия истекают в конкретную дату, любая корректировка данных ставок или условий Директором библиотеки вступает в действие в день, следующий за днём истечения действия таких ранее действовавших ставок или условий, даже если решение вынесено Директором библиотеки в более позднюю дату.».

(e) СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОПРАВКИ.— (1) Во вторую фразу раздела 801(b)(1) титула 17 Свода законов США вносятся поправки посредством исключения «разделы 114, 115 и 116» и включения «разделы 114(f)(1)(B), 115 и 116».

(2) Раздел 802(c) титула 17 Свода законов США исправляется посредством исключения «раздел 111, 114, 116 или 119, любое лицо, имеющее право на принудительную лицензию» и включения «раздел 111, 112, 114, 116 или 119, любое транслирующее предприятие, имеющее право на государственную лицензию на основании раздела 112(f), любое лицо, имеющее право на государственную лицензию».

(3) Раздел 802(g) титула 17 Свода законов США исправляется посредством исключения «разделы 111, 114» и включения «разделы 111, 112, 114».

(4) Раздел 802(h)(2) титула 17 Свода законов США исправляется посредством исключения «раздел 111, 114» и включения «раздел 111, 112, 114».

(5) Раздел 803(a)(1) титула 17, Свод законов США исправляется посредством исключения «разделы 114, 115» и включения «разделы 112, 114, 115».

(6) Раздел 803(a)(5) титула 17, Свод законов США исправляется—

(A) посредством исключения «раздел 114» и включения «раздел 112 или 114»; и

(B) посредством исключения «данный раздел» и включения «данные разделы».

РАЗДЕЛ 406. ПРИНЯТИЕ ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ИМЕЮЩИХ ОТНОШЕНИЕ К ПЕРЕУСТУПКАМ ПРАВ НА КИНОФИЛЬМЫ.

(a) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Часть VI титула 28 Свода законов США исправляется посредством включения в её конце следующей новой главы:

«ГЛАВА 180 – ПРИНЯТИЕ ОПРЕДЕЛЁННЫХ ДОГОВОРНЫХ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ

Раздел 4001. Принятие договорных обязательств, имеющих отношение к переуступкам прав на кинофильмы.

§4001. Принятие договорных обязательств, имеющих отношение к переуступкам прав на кинофильмы

(а) ПРИНЯТИЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ.— (1) В случае передачи собственности на авторские права на кинофильм по законодательству США (с учётом определения терминов ‘передача собственности на авторские права’ и ‘кинофильм’ в разделе 101 титула 17), который снимается в соответствии с 1 или несколькими коллективными договорами, заключёнными по законам США, если передача совершена в дату вступления в силу настоящей главы или после такой даты, и не ограничивается правами на публичное исполнение, считается, что акт правопередачи включает соглашения о принятии обязательств, применимые к передаваемой собственности на авторские права, которые требуются по действующим коллективным договорам, при этом правопреемник несёт обязательства по каждому такому соглашению о принятии обязательств в части осуществления остаточных платежей, и даёт сопутствующие извещения, право на которые возникает после даты вступления передачи в силу, и которые применимы к использованию передаваемых прав, а также любых средств судебной защиты по каждому такому соглашению о принятии обязательств в случае нарушения данных обязательств, насколько такие обязательства и средства судебной защиты изложены в соответствующем коллективном договоре, если—

(А) во время передачи правопреемник знает или имеет основания знать, что такой коллективный договор действовал или будет действовать по отношению к кинофильму; или

(В) в случае приказа суда, подтверждающего арбитражное решение не в пользу cedenta по коллективному договору, cedent не имеет финансовых возможностей выполнить решение в течение 90 дней после издания приказа.

(2) В контексте пункта (1)(А) термин ‘знает или имеет основания знать’ означает любое из следующего:

(А) Фактическое знание о том, что коллективный договор действовал или будет действовать по отношению к кинофильму.

(В)(i) Предполагаемое знание о том, что коллективный договор действовал или будет действовать по отношению к кинофильму, вытекающее из документа, имеющего отношение к авторскому праву на кинофильм согласно разделу 205 титула 17, или из публикации информации, доступной для неопределённого круга лиц в интерактивном режиме на сайте соответствующего профсоюза, идентифицирующей кинофильм как предмет коллективного договора с данным профсоюзом, если сайт допускает коммерчески оправданное подтверждение даты, в которую информация была в открытом доступе.

(ii) Оговорка (i) применима, только если передача, упомянутая в подразделе (а)(1), произошла—

(I) после завершения работы над кинофильмом или

(II) до завершения работы над кинофильмом, и—

(aa) в течение 18 месяцев до подачи заявки на регистрацию авторских прав на кинофильм согласно разделу 408 титула 17, или

(bb) если такая заявка не подана – в течение 18 месяцев до первого издания кинофильма в США.

(С) Знание об иных фактах и обстоятельствах, имеющих отношение к конкретной передаче, из которых очевидно, что коллективный договор действовал или будет действовать по отношению к кинофильму.

(b) ПРЕДЕЛЫ ИСКЛЮЧЕНИЙ ПЕРЕДАЧ В ЧАСТИ ПРАВ НА ПУБЛИЧНОЕ ИСПОЛНЕНИЕ.— В контексте настоящего раздела, согласно подразделу (а) исключение передач собственности на авторские права на кинофильм, которые ограничены правами на публичное исполнение, включает передачи наземными вещательными станциями, кабельными системами или программным устройством при условии, что такая станция, система или программное устройство функционирует как кинотеатр, показывающий кинофильм, либо показывая кинофильм через свою сеть, систему, сервис или станцию, либо иницируя трансляцию показа, который ведётся через иную сеть, систему, сервис или станцию. Если наземная вещательная станция, кабельная система или программное устройство, или же правопреемник функционирует также иным образом как дистрибьютор или продюсер кинофильма, исключение публичного исполнения не затрагивает каких-либо обязательств, налагаемых на правопреемника, при условии, что он занят выполнением таких функций.

(c) ИСКЛЮЧЕНИЯ В ОТНОШЕНИИ ПРЕДОСТАВЛЕНИЯ ЗАЛОГОВЫХ ПРАВ.— Подраздел (а) неприменим к—

(1) передаче собственности на авторское право, состоящей только из залога, ипотеки или иного залогового права; или

(2) последующей передаче собственности на авторское право, обеспеченной залоговым правом, как упомянуто в пункте (1), с разрешения или по распоряжению залогодержателя, включая

передачу посредством осуществления прав или средств судебной защиты залогодержателя как такового, или же последующим правопреемником.

Исключение согласно настоящему подразделу не затрагивает каких-либо прав или средств судебной защиты по закону или договору.

(d) **ОТСРОЧКА В ОЖИДАНИИ РАЗРЕШЕНИЯ ДОБРОСОВЕСТНО РАССМАТРИВАЕМОГО СПОРА.**— Правопреемник, на которого возложены обязательства согласно подразделу (a) в силу пункта (1) данного подраздела, может предоставить отсрочку исполнения обязательств, являющихся предметом добросовестно рассматриваемого спора между профсоюзом и прежним cedentом вплоть до разрешения спора, за исключением того, что данная отсрочка не влечёт предъявления профсоюзом каких-либо претензий по действующему коллективному договору.

(e) **ОБЪЁМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВ, ОПРЕДЕЛЯЕМЫЙ КОНФИДЕНЦИАЛЬНЫМ СОГЛАШЕНИЕМ.**— В настоящем разделе ничто не расширяет или не умалает прав, обязательств или средств судебной защиты какого-либо лица по коллективным договорам или соглашениям о принятии обязательств, упомянутых в настоящем разделе.

(f) **ОТСУТСТВИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ.**— Если cedent по подразделу (a) не выдаёт правопреемнику по подразделу (a) уведомления об обязательствах по действующим коллективным договорам до оформления акта правопередачи, при этом подраздел (a) применим к правопреемнику только на основании подраздела (a)(1)(B), cedent отвечает перед правопреемником по любым убыткам, которые потерпит правопреемник в результате отсутствия уведомления.

(g) **РАЗРЕШЕНИЕ СПОРОВ И ПРЕТЕНЗИЙ.**— Любой спор относительно применения подразделов с (a) по (f) разрешается посредством судебного процесса в американском окружном суде, при этом суд может на своё усмотрение разрешить возмещение любой стороной или в отношении такой стороны всех затрат, а также может присудить выплату как части затрат стороне, выигравшей спор, разумного гонорара адвоката.

(h) **ИЗУЧЕНИЕ.**— Начальник Главного контрольно-финансового управления, по согласованию с Регистратором Ведомства по охране авторских прав, изучает состояние киноиндустрии, породившее настоящий раздел, и влияние настоящего раздела на киноиндустрию. Начальник Главного контрольно-финансового управления отчитывается о результатах исследования перед Конгрессом в течение 2 лет после даты вступления настоящей главы в силу.»

(b) **СООТВЕТСТВУЮЩАЯ ПОПРАВКА.**— В список глав части VI титула 28 Свода законов США вносится поправка посредством добавления в её конце следующего:

«180. **Принятие определённых договорных обязательств** 4001».

РАЗДЕЛ 407. ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ.

Если в настоящем титуле не оговорено иного, настоящий титул и поправки, внесённые таковым, вводятся в действие с даты вступления настоящего Закона в силу.

ТИТУЛ V – ОХРАНА ОПРЕДЕЛЁННЫХ ОРИГИНАЛЬНЫХ ОБРАЗЦОВ

РАЗДЕЛ 501. КРАТКОЕ НАИМЕНОВАНИЕ.

Настоящий Закон может именоваться «Законом об охране образцов корпусов судов».

РАЗДЕЛ 502. ОХРАНА ОПРЕДЕЛЁННЫХ ОРИГИНАЛЬНЫХ ОБРАЗЦОВ.

Титул 17 Свода законов США исправляется посредством добавления в его конце следующей новой главы:

«ГЛАВА 13 – ОХРАНА ОРИГИНАЛЬНЫХ ОБРАЗЦОВ

«Разделы

- 1301. Охраняемые образцы.
- 1302. Неохраняемые образцы.
- 1303. Изменения, адаптации и переделки.
- 1304. Начало охраны.
- 1305. Срок охраны.
- 1306. Уведомление об образце.
- 1307. Последствия невыдачи уведомления.
- 1308. Исключительные права.
- 1309. Нарушение.
- 1310. Ходатайство о регистрации.
- 1311. Преимущество заблаговременной даты подачи заявки за рубежом.
- 1312. Присяги и подтверждения.
- 1313. Рассмотрение заявки и выдача или отказ в выдаче регистрации.
- 1314. Удостоверение регистрации.
- 1315. Опубликование объявлений и индексов.
- 1316. Сборы.
- 1317. Правила.

- 1318. Копии документов.
- 1319. Исправление ошибок в свидетельствах.
- 1320. Право собственности и передача.
- 1321. Средство защиты от нарушений.
- 1322. Судебные запреты.
- 1323. Возмещение при нарушении.
- 1324. Власть суда над регистрацией.
- 1325. Ответственность за действия по получению регистрации путём обмана.
- 1326. Штраф за ложную маркировку.
- 1327. Штраф за подделку.
- 1328. Правоприменение казначейством и почтовой службой.
- 1329. Отношение к закону о патентах на образцы.
- 1330. Оговорка о неизменности общего права и прочих прав.
- 1331. Администратор; центральный аппарат администратора.
- 1332. Отсутствие обратной силы.

§1301. Охраняемые образцы

(а) ОХРАНЯЕМЫЕ ОБРАЗЦЫ.—

(1) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Дизайнер или иной владелец оригинального образца полезного изделия, который делает изделие привлекательным и отличительным по своему виду для покупателей или пользователей, может обеспечить охрану, предусмотренную настоящей главой, при соблюдении и с учётом настоящей главы.

(2) КОРПУСА СУДОВ.— Настоящая глава предусматривает охрану дизайна корпуса судна, включая пуансон или шаблон, несмотря на раздел 1302(4).

(б) ОПРЕДЕЛЕНИЯ.— В контексте настоящей главы перечисленные далее термины имеют следующие значения:

(1) Дизайн является ‘оригинальным’, если он представляет собой результат творческих стремлений дизайнера, что обеспечивает отличное изменение в сравнении с предыдущим произведением, имеющим отношение к аналогичным изделиям, которые более чем просто обычны и не скопированы с другого источника.

(2) ‘Полезное изделие’ – корпус судна, включая пуансон или шаблон, который при нормальном использовании несёт свойственную практическую функцию, которая должна не просто изображать внешний вид изделия или передавать информацию. Изделие, являющееся обычно частью полезного изделия, считается полезным изделием.

(3) ‘Судно’ – морское/речное судно, особенно превышающее своим размером гребную лодку, предназначенное для плавания по воде, однако за исключением морских/речных судов длиной свыше 200 футов (*прим. 61 м*).

(4) ‘Корпус’ – каркас или корпус судна, включая палубу судна, за исключением мачт, парусов, рей и такелажа.

(5) ‘Пуансон’ – устройство или модель, используемое для изготовления шаблона с целью точного копирования, независимо от того, имеет ли устройство или модель свойственную практическую функцию, которая должна не просто изображать внешний вид продукта или передавать информацию.

(6) ‘Шаблон’ – матрица или форма, в которой вместо материала используется сама суть, независимо от того, имеет ли матрица или форма свойственную практическую функцию, которая должна не просто изображать внешний вид продукта или передавать информацию.

§1302. Неохраняемые образцы

Защита на основании настоящей главы не предоставляется для образца, который—

(1) не оригинален;

(2) является постоянно выпускаемым или заурядным, как, например, стандартная геометрическая фигура, знакомый символ, эмблема или мотив, или же иное очертание, образец или конфигурация, ставшая стандартной, общей, общепринятой или обычной;

(3) отличен от образца, исключённого пунктом (2), только в незначительных мелочах или элементах, являющихся вариантами, обычно используемыми в соответствующих отраслях;

(4) диктуется только практической функцией изделия, которое его воплощает; или

(5) воплощён в полезном изделии, сделанным общеизвестным дизайнером или владельцем в США или зарубежной стране более 1 года до даты ходатайства о регистрации согласно настоящей главе.

§1303. Изменения, адаптации и переделки

Охрана образца по настоящей главе предоставляется независимо от использования в предмете образца, исключённого из охраняемых объектов согласно разделу 1302, если образец представляет собой существенный пересмотр, адаптацию или переделку данного предмета. Такая охрана независима от любой существующей охраны предмета, используемого в образце, и не трактуется как обеспечивающая любое право на предмет, исключённый из охраняемых объектов согласно настоящей главе, или как расширяющая любую существующую охрану по настоящей главе.

§1304. Начало охраны

Охрана, предоставляемая для образца в силу настоящей главы, начинается действовать с самой ранней из следующих дат: даты опубликования регистрации по разделу 1313(a) или даты, в которую образец впервые стал общеизвестным, как определено разделом 1310(b).

§1305. Срок охраны

(а) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— С учётом подраздела (b), охрана, предоставляемая для образца по настоящей главе, продолжает действовать в течение 10 лет, начиная с даты начала охраны согласно разделу 1304.

(b) ИСТЕЧЕНИЕ СРОКА.— Все условия охраны, предусмотренные в настоящем разделе, действуют до конца календарного года, в котором они бы истекали в иных обстоятельствах.

(c) ПРЕКРАЩЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ ПРАВ.— При истечении или прекращении действия охраны конкретного образца на основании настоящей главы все права на образец по таковой прекращают своё действие, независимо от количества различных изделий, в которых мог использоваться образец в течение срока его охраны.

§1306. Уведомление об образце

(а) СОДЕРЖАНИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ ОБ ОБРАЗЦЕ.— (1) Когда какой-либо образец, которому на основании настоящей главы требуется охрана, становится общеизвестным согласно разделу 1310(b), владелец образца, с учётом положений раздела 1307, чётко помечает его или обеспечивает его чёткую пометку уведомлением об образце, включающего—

(A) слова ‘Охраняемый образец’ или сокращение ‘Охр. обр.’ (*‘Prot’d Des.’*), или округлённую букву ‘D’, или же символ ‘*D*’;

(B) год даты, в которые началась охрана образца; и

(C) наименование владельца, сокращение, посредством которого можно признать владельца, или общепризнанное альтернативное обозначение владельца.

В контексте подпункта (C) может использоваться любое отличительное обозначение владельца, если оно зафиксировано Администратором до регистрации образца, помеченного данным обозначением.

(2) Регистрационный номер может использоваться после регистрации вместо элементов, описанных в подпунктах (B) и (C) пункта (1).

(b) МЕСТОНАХОЖДЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ.— Уведомление об образце располагается и применяется так, чтобы заблаговременно предупредить об охране образца, пока полезное изделие, воплощающее образец, проходит через обычные торговые связи.

(c) ПОСЛЕДУЮЩЕЕ УДАЛЕНИЕ УВЕДОМЛЕНИЯ.— Если владелец образца выполнил положения настоящего раздела, охрана на основании настоящей главы не затрагивается удалением, уничтожением или стиранием уведомления об образце с изделия иными лицами.

§1307. Последствия невыдачи уведомления

(а) ДЕЙСТВИЯ С УВЕДОМЛЕНИЕМ.— За исключением того, что предусмотрено в подразделе (b), невыдача уведомления, предусмотренного в разделе 1306, не приводит к утрате охраны по настоящей главе, или же не препятствует взысканию возмещения при нарушении на основании настоящей главы с любого лица, которое, получив письменное уведомление об охране образца, начнёт дело, которое ведёт к нарушению согласно настоящей главе.

(b) ДЕЙСТВИЯ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ.— Невыдача уведомления, предусмотренного в разделе 1306, препятствует взысканию любого возмещения согласно разделу 1323 с лица, которое начнёт дело, ведущее к нарушению по настоящей главе, до получения письменного уведомления об охране образца. Согласно настоящей главе, никакой судебный запрет в отношении такого дела не выдаётся, если по решению, принятому судом на своё усмотрение, владелец образца не оплатит данному лицу возмещение любых разумных расходов или по договорному обязательству в связи с данным делом, которые были понесены до получения письменного уведомления об охране образца. Бремя выдачи письменного уведомления об охране образца лежит на владельце образца.

§1308. Исключительные права

Владелец образца, охраняемого на основании настоящей главы, имеет исключительное право—

(1) изготавливать, обеспечивать изготовление или ввозить любое полезное изделие, воплощающее данный образец, для продажи или использования в торговле; и

(2) продавать или распространять любое полезное изделие, воплощающее данный образец, для продажи или использования в торговле.

§1309. Нарушение

(а) НАРУШЕНИЯ.— За исключением того, что предусмотрено в подразделе (b), нарушением исключительных прав на образец, охраняемый на основании настоящей главы, со стороны любого лица, причём без согласия владельца образца, в пределах США и в течение срока действия указанной охраны считается—

(1) изготовление, обеспечение изготовления или ввоз любого нарушающего изделия, определённого в подразделе (е), для продажи или использования в торговле; или

(2) продажа или распространение любого нарушающего изделия для продажи или использования в торговле.

(b) **ДЕЙСТВИЯ ПРОДАВЦОВ И ДИСТРИБЬЮТОРОВ.**— Продавец или дистрибьютор нарушающего изделия, который не изготавливал или не ввозил данного изделия, считается нарушившим право на образец, охраняемый на основании настоящей главы, только если данное лицо—

(1) побуждало или действовало в сговоре с производителем, чтобы изготовить, или с импортёром, чтобы ввезти такое изделие, за исключением того, что только покупка или выдача заказа на покупку такого изделия при обычном ходе ведения дел само по себе не является таким побуждением или сговором; или

(2) отказалось или не смогло по требованию владельца образца быстро и полностью раскрыть данные об источнике такого изделия данного лица, и данное лицо заказывает или повторно заказывает такое изделие после получения уведомления о существующей охране образца заказной почтой или ценным письмом.

(c) **ДЕЙСТВИЯ ПО НЕЗНАНИЮ.**— Изготовление, обеспечение изготовления, ввоз, продажа или распространение любого изделия, включающего образец, которое было создано без ведома о том, что образец охраняется на основании настоящей главы, и скопировано с такого охраняемого образца, нарушением не является.

(d) **ДЕЙСТВИЯ ПРИ ОБЫЧНОМ ХОДЕ ВЕДЕНИЯ ДЕЛ.**— Лицо, включающее в произведённый им продукт нарушающее изделие, которое приобретено от других лиц при обычном ходе ведения дел, или которое, не зная об охраняемом образце, включённом в нарушающее изделие, изготавливает или обрабатывает нарушающее изделие при обычном ходе ведения дел от имени иного лица, не считается нарушившим права на данный образец на основании настоящей главы, кроме как по условию, содержащемуся в пункте (1) или (2) подраздела (b). Принятие заказа или повторного заказа из источника нарушающего изделия считается заказом или повторным заказом в рамках значения подраздела (b)(2).

(e) **ОПРЕДЕЛЕНИЕ НАРУШАЮЩЕГО ИЗДЕЛИЯ.**— Используемый в настоящем разделе термин 'нарушающее изделие' означает любое изделие, дизайн которого скопирован с образца, охраняемого на основании настоящей главы, без согласия владельца охраняемого образца. Нарушающее изделие не является иллюстрацией или изображением охраняемого образца в рекламном объявлении, книге, периодическом издании, газете, фотографии, трансляции, кинофильме или аналогичном средстве информации. Дизайн не считается скопированным с охраняемого образца, если это – оригинал, причём по существу не аналогичен охраняемому образцу по внешнему виду.

(f) **УСТАНОВЛЕНИЕ ОРИГИНАЛЬНОСТИ.**— Сторона в иске или разбирательстве на основании настоящей главы, заявляющая права на образец в силу настоящей главы, несёт бремя установления оригинальности образца всякий раз, когда противная сторона представляет более раннее производство, идентичное данному образцу, или настолько аналогичное, чтобы с первого взгляда показать очевидность копирования данного образца с указанного производства.

(g) **ВОСПРОИЗВЕДЕНИЕ В ЦЕЛЯХ ОБУЧЕНИЯ ИЛИ АНАЛИЗА.**— Воспроизведение лицом образца в полезном изделии или в любой иной форме только в целях обучения, анализа или оценки внешнего вида, концепций или методов, воплощённых в образце, или же функции полезного изделия, включающего образец, не считается нарушением исключительных прав владельца образца.

§1310. Ходатайство о регистрации

(a) **СРОК ПОДАЧИ ХОДАТАЙСТВА О РЕГИСТРАЦИИ.**— Охрана на основании настоящей главы утрачивается, если ходатайство о регистрации образца не подано в течение 2 лет после даты, в которую образец стал общеизвестным.

(b) **КОГДА ОБРАЗЕЦ СТАНОВИТСЯ ОБЩЕИЗВЕСТНЫМ.**— Образец становится общеизвестным, когда имеющееся полезное изделие, включающее образец, где-либо публично выставляется, открыто распространяется или предлагается к продаже, или же продаётся неограниченному кругу лиц владельцем образца или с согласия владельца.

(c) **ПОДАЧА ХОДАТАЙСТВА ВЛАДЕЛЬЦЕМ ОБРАЗЦА.**— Ходатайство о регистрации может подаваться владельцем образца.

(d) **СОДЕРЖАНИЕ ХОДАТАЙСТВА.**— Ходатайство о регистрации подаётся Администратору, и в нём указывается—

- (1) имя/наименование и адрес дизайнера или дизайнеров образца;
- (2) имя/наименование и адрес владельца, если это не дизайнер;
- (3) особое наименование полезного изделия, включающего образец;
- (4) дата, если таковая имеется, в которую образец впервые стал общеизвестным, если такая дата наступила до даты подачи ходатайства;
- (5) утверждение о том, что образец установлен в полезном изделии; и
- (6) иная информация, которую может потребовать Администратор.

Ходатайство о регистрации может включать описание, в котором излагаются заметные свойства образца,

однако отсутствие такого описания не препятствует регистрации на основании настоящей главы.

(е) **ЗАЯВЛЕНИЕ ПОД ПРИСЯГОЙ.**— Ходатайство о регистрации сопровождается заявлением под присягой, которое делается заявителем или должным образом уполномоченным агентом или представителем заявителя, и в котором, насколько осведомлён и убеждён заявитель, излагается—

(1) что образец является оригинальным и создан дизайнером или дизайнерами, поименованными в ходатайстве;

(2) что образец не регистрировался ранее от имени заявителя или предшественника заявителя по правовому титулу; и

(3) что заявитель – лицо, имеющее право на защиту и регистрацию на основании настоящей главы. Если образец стал общеизвестным по уведомлению об образце, предусмотренному в разделе 1306, в заявлении должна также описываться точная форма и место уведомления об образце.

(f) **ПОСЛЕДСТВИЯ ОШИБОК.**— (1) Ошибка в любом заявлении или утверждении относительно ценности полезного изделия, поименованного в ходатайстве согласно настоящему разделу, регистрация образца которого требуется, не затрагивает охраны, обеспечиваемой на основании настоящей главы.

(2) Ошибки при не включении совместного дизайнера или при указании предполагаемого совместного дизайнера не затрагивают действительности регистрации или фактического права собственности, или же охраны образца, если не доказано, что ошибка сделана с умыслом обмана.

(g) **ОБРАЗЕЦ, ИЗГОТОВЛЕННЫЙ ПРИ ИСПОЛНЕНИИ СЛУЖЕБНЫХ ОБЯЗАННОСТЕЙ.**— В случае, когда образец изготавливается в рамках регулярного исполнения служебных обязанностей дизайнера, а индивидуальное авторство в отношении образца приписать сложно или невозможно, и это указано в ходатайстве, вместо индивидуального дизайнера может указываться имя/наименование и адрес работодателя, для которого изготовлен образец.

(h) **ГРАФИЧЕСКОЕ ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ОБРАЗЦА.**— Ходатайство о регистрации должно сопровождаться двумя копиями чертежа или графического представления полезного изделия, включающего образец, в одном или нескольких видах, достаточных для показа образца, пригодных для воспроизведения по своей форме и стилю, которые считаются частью ходатайства.

(i) **ОБРАЗЕЦ БОЛЕЕ ЧЕМ ОДНОГО ПОЛЕЗНОГО ИЗДЕЛИЯ.**— Если отличительные элементы образца по существу одной и той же формы в различных полезных изделиях, образец охраняется в отношении всех таких полезных изделий так же, как и в отношении одного из них, однако при этом для образца необходимо не более одной регистрации.

(j) **ХОДАТАЙСТВО О БОЛЕЕ ЧЕМ ОДНОМ ОБРАЗЦЕ.**— В одно ходатайство может включаться более одного образца на условиях, которые предписываются Администратором. За каждый образец, включённый в ходатайство, оплачивается сбор, предписанный в отношении единичного образца.

§1311. Преимущество заблаговременной даты подачи заявке за рубежом

Ходатайство о регистрации образца, поданное в США любым лицом, которое ранее подало, или чей юридический представитель или предшественник по правовому титулу подал ходатайство о регистрации того же образца в зарубежной стране, которое распространяется на образец владельцев, являющихся гражданами США, или на ходатайства, поданные на основании настоящей главы, охрана, аналогичная той, что предоставляется на основании настоящей главы, имеет такое же действие, как если бы оно было подано в США в дату, в которую ходатайство было впервые подано в данной зарубежной стране, если ходатайство подано в США в течение 6 месяцев после самой ранней даты, в которую было подано любое такое ходатайство за рубежом.

§1312. Присяги и подтверждения

(a) **ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.**— Присяги и подтверждения, требуемые настоящей главой—

(1) могут делаться—

(A) в США в присутствии любого лица, уполномоченного приводить к присяге по закону; или

(B) за рубежом – в присутствии любого дипломатического или консульского чиновника США, уполномоченного приводить к присяге, или в присутствии любого чиновника, уполномоченного приводить к присяге в соответствующей зарубежной стране, чьи полномочия подтверждаются свидетельством дипломатического или консульского чиновника США; и

(2) действительны, если они соответствуют законам Штата или страны, где они сделаны.

(b) **ПИСЬМЕННОЕ ЗАЯВЛЕНИЕ ВМЕСТО ПРИСЯГИ.**— (1) По правилам Администратор может предписать, что любой документ, поданный на основании настоящей главы в Центральный аппарат Администратора, и который требуется давать под присягой по закону, правилу или иному постановлению, может подписываться письменным заявлением в форме, предписанной Администратором, при этом данное заявление делается вместо присяги, требующейся в иных случаях.

(2) Всякий раз, когда на основании пункта (1) используется письменное заявление, в документе с заявлением указывается, что согласно разделу 1001 титула 18 преднамеренное ложное заявление карается штрафом или тюремным заключением, или и тем и другим, а также может поставить под угрозу действительность ходатайства или документа, или же проистекающую из них регистрацию.

§1313. Рассмотрение заявки и выдача или отказ в выдаче регистрации

(а) ОПРЕДЕЛЕНИЕ ДОПУСТИМОСТИ РЕГИСТРАЦИИ ОБРАЗЦА; РЕГИСТРАЦИЯ.— При подаче ходатайства о регистрации в надлежащей форме согласно разделу 1310, а также при уплате сбора, предписанного в разделе 1316, Администратор определяет, относится ли ходатайство к образцу, приведённому на его лицевой стороне как подлежащего охране на основании настоящей главы, или нет, а если относится — Чиновник-регистратор регистрирует образец. Регистрация согласно настоящему подразделу объявляется посредством опубликования. Датой регистрации является дата опубликования.

(б) ОТКАЗ В РЕГИСТРАЦИИ; ПЕРЕСМОТР.— Если, по мнению Администратора, ходатайство о регистрации относится к образцу, приведённому на его лицевой стороне, который не подлежит охране на основании настоящей главы, Администратор высылает заявителю уведомление об отказе в регистрации, а также основания такого отказа. Заявитель может письменным требованием потребовать пересмотра ходатайства в течение 3 месяцев после даты, в которую было выслано уведомление об отказе. После рассмотрения такого требования Администратор либо регистрирует образец, либо высылает заявителю уведомление об окончательном отказе в регистрации.

(с) ХОДАТАЙСТВО ОБ АННУЛИРОВАНИИ РЕГИСТРАЦИИ.— Любое лицо, полагающее, что он или она несет или понесёт ущерб от регистрации на основании настоящей главы, может, уплатив предписанный сбор, в любое время обратиться к Администратору по поводу аннулирования регистрации на том основании, что образец не подлежит охране на основании настоящей главы, указав основания такого требования. По получении ходатайства об аннулировании Администратор высылает владельцу образца, указанного в учётных записях Центрального аппарата Администратора, уведомление о ходатайстве, при этом владельцу предоставляется период в 3 месяца после даты, в которую такое уведомление выслано по почте, для представления Администратору доводов в поддержку действительности регистрации. Администратор также имеет полномочия на основании постановления определять условия, на которых противоборствующие стороны могут выступать и заслушиваться в поддержку своих доводов. Если по истечении периода, установленного для представления доводов, Администратор определит, что заявитель в пользу аннулирования доказал, что образец не подлежит охране на основании настоящей главы, Администратор выносит распоряжение об исключении регистрации из учётных записей. Аннулирование по настоящему подразделу объявляется посредством опубликования, а уведомление Администратора об окончательном определении в отношении любого ходатайства об аннулировании высылается заявителю и зарегистрированному владельцу.

§1314. Удостоверение регистрации

Свидетельства о регистрации выдаются именем США за печатью Центрального аппарата Администратора и фиксируются в официальных документах Центрального аппарата. В свидетельстве указывается наименование полезного изделия, дата подачи ходатайства, дата регистрации и дата, в которую образец стал общеизвестным, если она наступила ранее даты подачи ходатайства, а также содержится воспроизведение рисунка или иного графического представления образца. Если в ходатайстве приводится описание заметных свойств образца, такое описание также фигурирует в свидетельстве. Свидетельство о регистрации признаётся любым судом как доказательство фактов, изложенных в свидетельстве, достаточное при отсутствии опровержения.

§1315. Опубликование объявлений и индексов

(а) ПУБЛИКАЦИИ АДМИНИСТРАТОРА.— Администратор публикует перечни и индексы зарегистрированных образцов и аннулированных образцов, а также может публиковать рисунки или иные графические представления зарегистрированных образцов для продажи или иного распространения.

(б) ФАЙЛ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПО ЗАРЕГИСТРИРОВАННЫМ ОБРАЗЦАМ.— Администратор создаёт и ведёт файл с рисунками или иными графическими представлениями зарегистрированных образцов. Файл предоставляется для общего пользования на условиях, предписываемых Администратором.

§1316. Сборы

На основании настоящей главы Администратор устанавливает постановлением разумные сборы за подачу ходатайств о регистрации образцов, а также за иные услуги, связанные с административным сопровождением настоящей главы, с учётом затрат на оказание таких услуг и пользу от документа публичного характера.

§1317. Правила

Администратор может вводить правила по административному сопровождению настоящей главы.

§1318. Копии документов

Уплатив предписанный сбор, любое лицо может получить заверенную копию любого официального документа Центрального аппарата Администратора, имеющего отношение к настоящей главе. Такая копия допустима в качестве доказательства так же, как и оригинал.

§1319. Исправление ошибок в свидетельствах

Администратор может исправлять любую ошибку при регистрации, допущенную по вине Центрального аппарата, выдав свидетельство за печатью об исправлении, или, при уплате требуемого

сбора – любую канцелярскую или типографскую ошибку, которая допущена невольно, однако не по вине Центрального аппарата. Указанная регистрация вместе со свидетельством действует впоследствии так же, как если бы она была оригиналом, выданным в такой исправленной форме.

§1320. Право собственности и передача

(а) ПРАВО СОБСТВЕННОСТИ НА ОБРАЗЕЦ.— Правом собственности на образец, подлежащим охране на основании настоящей главы, наделяется дизайнер, юридические представители умершего или недееспособного дизайнера, работодателя, для которого дизайнер создал образец, в случае создания образца в рамках регулярного исполнения служебных обязанностей дизайнера, или же лицо, которому переуступлены права дизайнера или данного работодателя. Лицо, наделённое правом собственности, считается владельцем образца.

(б) ПЕРЕДАЧА ПРАВА СОБСТВЕННОСТИ.— Право собственности на зарегистрированный образец или образец, в отношении которого подано или может подаваться ходатайство о регистрации, может переуступаться, предоставляться, передаваться или закладываться посредством письменного инструмента, подписанного владельцем, или же может оставляться в наследство по завещанию.

(с) ПРИСЯГА ИЛИ ПРИЗНАНИЕ ПЕРЕДАЧИ.— Присяга или признание согласно разделу 1312 является доказательством оформления переуступки, предоставления, передачи или залога согласно подразделу (b), достаточным при отсутствии опровержения.

(д) РЕГИСТРАЦИЯ ПЕРЕДАЧИ.— Переуступка, предоставление, передача или заклад согласно подразделу (b) недействительны в отношении любого последующего покупателя или залогодержателя за плату, если они не зарегистрированы в Центральном аппарате Администратора в течение 3 месяцев после даты оформления или до даты такой последующей покупки или залога.

§1321. Средство защиты от нарушений

(а) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— После выдачи свидетельства о регистрации образца на основании настоящей главы владелец образца вправе назначить судебный процесс по любому нарушению прав на образец.

(б) ПЕРЕСМОТР ОТКАЗА В РЕГИСТРАЦИИ.— (1) С учётом пункта (2), владелец образца может добиваться судебного пересмотра окончательного отказа Администратора в регистрации образца на основании настоящей главы посредством возбуждения гражданского иска, а также может на том же судебном процессе, если суд вынесет судебное решение по образцу, подлежащему охране на основании настоящей главы, принудительно осуществить права на данный образец согласно настоящей главе.

(2) Владелец образца может добиваться судебного пересмотра по настоящему разделу, если—

(А) ранее владелец должным образом подал и продолжал рассмотрение ходатайства о регистрации образца, составленного в надлежащей форме, вплоть до окончательного отказа в регистрации;

(В) владелец обеспечит доставку Администратору жалобы по иску в течение 10 дней после начала судебного процесса; и

(С) ответчик совершил в отношении образца действия, являющиеся нарушением в отношении образца, охраняемого на основании настоящей главы.

(с) АДМИНИСТРАТОР КАК СТОРОНА ПО ДЕЛУ.— Администратор может на своё усмотрение стать стороной по делу в отношении направления претензии о возможности регистрации, зарегистрировав явку в течение 60 дней после вручения ему жалобы, однако, если Администратор не станет такой стороной, это не лишит суд юрисдикции по разрешению данного вопроса.

(д) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АРБИТРАЖА ДЛЯ РАЗРЕШЕНИЯ СПОРА.— Стороны в споре о нарушении на основании настоящей главы могут разрешить спор или любой аспект спора в арбитраже в сроки, определённые постановлением Администратора. Арбитраж регламентируется титулом 9. Стороны дают Администратору уведомление о любом решении арбитража, и такое решение регулирует между сторонами арбитража вопросы, к которым оно относится. Решение арбитража не подлежит принудительному осуществлению до выдачи данного уведомления. В настоящем подразделе ничто не препятствует Администратору определять, подлежит ли образец регистрации, в разбирательствах по аннулированию согласно разделу 1313(c).

1322. Судебные запреты

(а) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Суд, обладающий юрисдикцией по искам на основании настоящей главы, может предоставлять судебные запреты в соответствии с принципами справедливости, чтобы предотвратить нарушение прав на образец согласно настоящей главе, в том числе – на своё усмотрение – немедленную помощь в виде временных запретительных судебных приказов и предварительных судебных запретов.

(б) ВОЗМЕЩЕНИЕ УЩЕРБА ПРИ НЕЗАКОННОМ ПОЛУЧЕНИИ СРЕДСТВА СУДЕБНОЙ ЗАЩИТЫ В ВИДЕ СУДЕБНОГО ЗАПРЕТА.— Продавец или дистрибьютор, понёсший ущерб по причине незаконного получения средства судебной защиты в виде судебного запрета по настоящему разделу, имеет основание для иска против лица, обратившегося за таким средством судебной защиты в виде судебного запрета и может иметь такое средство судебной защиты в свою пользу, соответствующим образом, включая возмещение убытков за упущенную выгоду, стоимость материалов, утрату деловой репутации и штрафные убытки в случаях, когда

средство судебной защиты в виде судебного запрета требовалось недобросовестно, а также, если суд не найдёт смягчающих обстоятельств, разумные гонорары адвоката.

§1323. Возмещение при нарушении

(а) УБЫТКИ.— При вынесении решения в пользу истца по иску о нарушении по настоящей главе, суд присуждает истцу убытки, достаточные для возмещения по нарушению. Кроме того, суд может увеличить убытки до суммы, не превышающей 50 000 долларов США или 1 доллар США за копию, в зависимости от того, какая сумма больше, насколько суд сочтёт справедливым. Присуждённые убытки являются компенсацией, а не штрафом. В качестве помощи при определении убытков, суд может получить свидетельские показания эксперта.

(б) ПРИБЫЛИ НАРУШИТЕЛЯ.— Суд может присуждать истцу в качестве альтернативных средств судебной защиты, предусмотренных в подразделе (а), прибыли нарушителя, полученные в результате продажи копий, если суд придёт к заключению о том, что продажи нарушителя можно на разумных основаниях отнести на счёт использования образца истца. В каждом случае истец обязан доказать только сумму продаж нарушителя, а нарушитель обязан доказать сумму своих расходов относительно данных продаж.

(с) ЗАКОН ОБ ИСКОВОЙ ДАВНОСТИ.— Никакое возмещение согласно подразделу (а) или (б) по какому-либо нарушению, совершённое более чем за 3 года до даты, в которую подана жалоба, не присуждается.

(д) ГОНОРАРЫ АДВОКАТА.— При иске о нарушении на основании настоящей главы суд может присуждать стороне, выигравшей дело, возмещение разумных гонораров адвоката.

(е) ОТЧУЖДЕНИЕ СОСТАВЛЯЮЩИХ НАРУШЕНИЕ И ПРОЧИХ ИЗДЕЛИЙ.— Суд может распорядиться о том, что все нарушающие изделия, а также любые таблички, шаблоны, образцы, модели или иные средства, специально приспособленные для изготовления изделий, были доставлены для уничтожения или отчуждены иным образом по указанию суда.

§1324. Власть суда над регистрацией

В любом судебном процессе, связанном с защитой образца на основании настоящей главы, суд может, в соответствующих обстоятельствах, распорядиться о регистрации образца на основании настоящей главы или об аннулировании такой регистрации. Любое такое распоряжение подтверждается судом Администратору, который вносит соответствующую запись при регистрации распоряжения.

§1325. Ответственность за действия по получению регистрации путём обмана

Любое лицо, возбудившее иск о нарушении, зная, что регистрация образца получена посредством ложного или мошеннического заявления, что существенно затрагивает права на основании настоящей главы, несёт ответственность в сумме 10 000 долларов США или части данной суммы, согласно определению суда. Данная сумма предназначена для выплаты возмещения ответчику и взимается с истца с выплатой ответчику, помимо затрат и гонораров адвоката ответчика, оцениваемых судом.

§1326. Штраф за ложную маркировку

(а) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Любое лицо, которое с целью обмана общественности маркирует изделие, применяет к нему или использует в его рекламе в связи с изготовленным, использованным, распространяемым или проданным изделием образец, не охраняемый на основании настоящей главы, уведомление об образце, оговоренное в разделе 1306, или же иные слова или символы, подразумевающие, что образец охраняется на основании настоящей главы, зная, что образец не охраняется указанным образом, выплачивает за каждое нарушение штраф, налагаемый в гражданском порядке, в сумме не более 500 долларов США.

(б) ИСК ЧАСТНЫХ ЛИЦ.— Любое лицо может возбудить иск о взыскании штрафа, установленного подразделом (а), в каком случае половина штрафа присуждается возбудившему иск лицу, а оставшаяся сумма – США.

§1327. Штраф за подделку

Любое лицо, умышленно давшее ложное заявление, которое серьёзно затрагивает права, доступные на основании настоящей главы, с целью получения регистрации образца в силу настоящей главы, выплачивает штраф в сумме не менее 500 долларов США и не более 1 000 долларов США. При этом физическое лицо лишается любых прав или привилегий на образец, которые могут у него иметься на основании настоящей главы.

§1328. Правоприменение казначейством и почтовой службой

(а) ПРАВИЛА.— Министр финансов и Почтовая служба США издадут правила по отдельности или совместно о принудительном осуществлении прав, изложенных в разделе 1308, в отношении ввоза. Как условие запрета на исключение изделий из правил США, данными правилами может требоваться, чтобы лицо, добывающееся исключения, предприняло одно или несколько из следующих действий:

(1) Получило судебный приказ, предписывающий ввоз изделий, или приказ Комиссии по международной торговле согласно разделу 337 Закона о тарифах 1930 года, исключая такой ввоз.

(2) Представило доказательства того, что соответствующий образец охраняется на основании

настоящей главы, и ввоз изделий нарушит права на дизайн в силу настоящей главы.

(3) Выслало по почте поручительскую гарантию в отношении любого нарушения прав иного лица, которое может произойти, если задержка или запрет на ввоз изделий окажется необоснованным.

(b) **ИЗЪЯТИЕ И КОНФИСКАЦИЯ.**— Изделия, ввезённые в нарушение прав, указанных в разделе 1308, подлежат изъятию или конфискации так же, как и имущество, ввезённое в нарушение таможенного законодательства. Любые такие конфискованные изделия уничтожаются по указанию Министра финансов или суда, в зависимости от обстоятельств, за исключением того, что изделия могут возвращаться в страну экспорта, если удовлетворяющим Министра финансов образом доказано, что у импортёра не было достаточных оснований полагать, что его или её действия считаются нарушением законодательства.

§1329. Отношение к закону о патентах на образцы

С выдачей патента на образец согласно титулу 35 Свода законов США в отношении оригинального образца изделия любая защита оригинального образца на основании настоящей главы прекращается.

§1330. Оговорка о неизменности общего права и прочих прав

В настоящей главе ничто не отменяет или не ограничивает—

(1) общего права или иных прав и средств судебной защиты, если таковые есть, которые доступны или имеются у любого лица в отношении образца, не зарегистрированного согласно настоящей главе; или

(2) любого права на основании законодательства о товарных знаках или любого права, защищаемого от недобросовестной конкуренции.

§1331. Администратор; центральный аппарат администратора

В настоящей главе ‘Администратор’ – Регистратор Ведомства по охране авторских прав, а ‘Центральный аппарат Администратор’ и ‘Центральный аппарат’ относится к Ведомству по охране авторских прав Библиотеки Конгресса.

§1332. Отсутствие обратной силы

Охрана в силу настоящей главы не предоставляется ни для какого образца, который стал общеизвестным согласно разделу 1310(b) до даты вступления настоящей главы в силу.»

РАЗДЕЛ 503. СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ПОПРАВКИ.

(a) СПИСОК ГЛАВ.— В список глав титула 17 Свода законов США вносится поправка посредством добавления в конце следующего:

«13. Охрана оригинальных образцов 1301».

(b) ЮРИСДИКЦИЯ ОКРУЖНЫХ СУДОВ В ОТНОШЕНИИ ИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ОБРАЗЦАМИ.— (1) Раздел 1338(c) титула 28 Свода законов США исправляется посредством включения после «титула 17» «, и в отношении исключительных прав на образец на основании главы 13 титула 17,».

(2)(A) Заглавие раздела 1338 титула 28 Свода законов США исправляется посредством включения «образцы» после «фотошаблоны,».

(B) Пункт, касающийся раздела 1338 в списке разделов в начале главы 85 титула 28 Свода законов США исправляется посредством включения «образцы» после «фотошаблоны,».

(c) МЕСТО ВОЗБУЖДЕНИЯ ИСКОВ, СВЯЗАННЫХ С ОБРАЗЦАМИ.— (1) Раздел 1400(a) титула 28 Свода законов США исправляется посредством включения «образцы» после «фотошаблоны,».

(2) Заглавие раздела 1400 титула 28 Свода законов США исправляется и следует читать следующим образом:

«Патенты и авторские права, фотошаблоны и образцы».

(3) Пункт, касающийся раздела 1400 в списке разделов в начале главы 87 титула 28 Свода законов США исправляется и следует читать следующим образом:

«1400. Патенты и авторские права, фотошаблоны и образцы.».

(d) ДЕЙСТВИЯ ПРОТИВ США.— Раздел 1498(e) титула 28 Свода законов США исправляется посредством включения после «титула 17» «, и в отношении исключительных прав на образцы на основании главы 13 титула 17,».

РАЗДЕЛ 504. СОВМЕСТНОЕ ИЗУЧЕНИЕ ЮРИДИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ НАСТОЯЩЕГО ТИТУЛА.

(a) ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.— Регистратор Ведомства по охране авторских прав и Комиссар по патентам и товарным знакам представляют совместный отчёт в Комитеты по судостроительству Сената и Палаты представителей не позже, чем через 1 год после вступления настоящего Закона в силу и не позже, чем через 2 года после указанной даты вступления в силу, с оценкой юридического действия поправок, внесённых настоящим титулом.

- (b) ЭЛЕМЕНТЫ ДЛЯ РАССМОТРЕНИЯ.— При осуществлении подраздела (а), Регистратор Ветомства по охране авторских прав и Комиссар по патентам и товарным знакам рассматривают—
- (1) степень, в которой внесённые настоящим титулом поправки действены в пресечении нарушений в отношении образцов корпусов судов;
 - (2) степень, в которой используется регистрация, предусмотренная в главе 13 титула 17 Свода законов США, с добавлениями в силу настоящего титула;
 - (3) степень, в которой поправками, внесёнными настоящим титулом, стимулируется создание новых образцов корпусов судов;
 - (4) воздействие, если таковое имеется, поправок, внесённых настоящим титулом, на цену судов, корпуса которых охраняются согласно данным поправкам; и
 - (5) иные соображения, которые Регистратор Ветомства по охране авторских прав и Комиссар по патентам и товарным знакам считают существенными для осуществления в контексте оценки, проводимой согласно подразделу (а).

РАЗДЕЛ 505. ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ.

Поправки, внесённые разделами 502 и 503, вводятся в действие в дату вступления настоящего Закона в силу и продолжают действовать до конца 2-летнего периода, начинающегося в указанную дату вступления закона в силу. По окончании данного 2-летнего периода никакого основания для иска, исходя из главы 13 титула 17 Свода законов США, добавляемого настоящим титулом, предъявляться не может.

Спикер Палаты представителей.

*Вице-президент Соединённых Штатов Америки и
Председатель Сената.*